



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during the month of
March 1985

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant le mois
de mars 1985

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES

New York, 1986

REGISTRATION CERTIFICATES FOR MARCH 1985

BRAZIL	1	31590
FINLAND	3	31583, 31584, 31585
GERMANY, REP. FED. OF	16	31562, 31563, 31564, 31565, 31566, 31567, 31568, 31569, 31570, 31571, 31572, 31573, 31574, 31575, 31576, 31577
GREECE	1	31578
IAEA	7	31552, 31553, 31554, 31555, 31557, 31558, 31560
ILO	1	31561
ISRAEL	3	31586, 31587, 31588
NETHERLANDS	3	31579, 31591, 31592
SWITZERLAND	4	31580, 31581, 31582, 31593
USA	2	31556, 31559
WHO	1	
TOTAL	42	CERTIFICATES Nos. 31552 to 31593

DATED: 18 AUGUST 1987

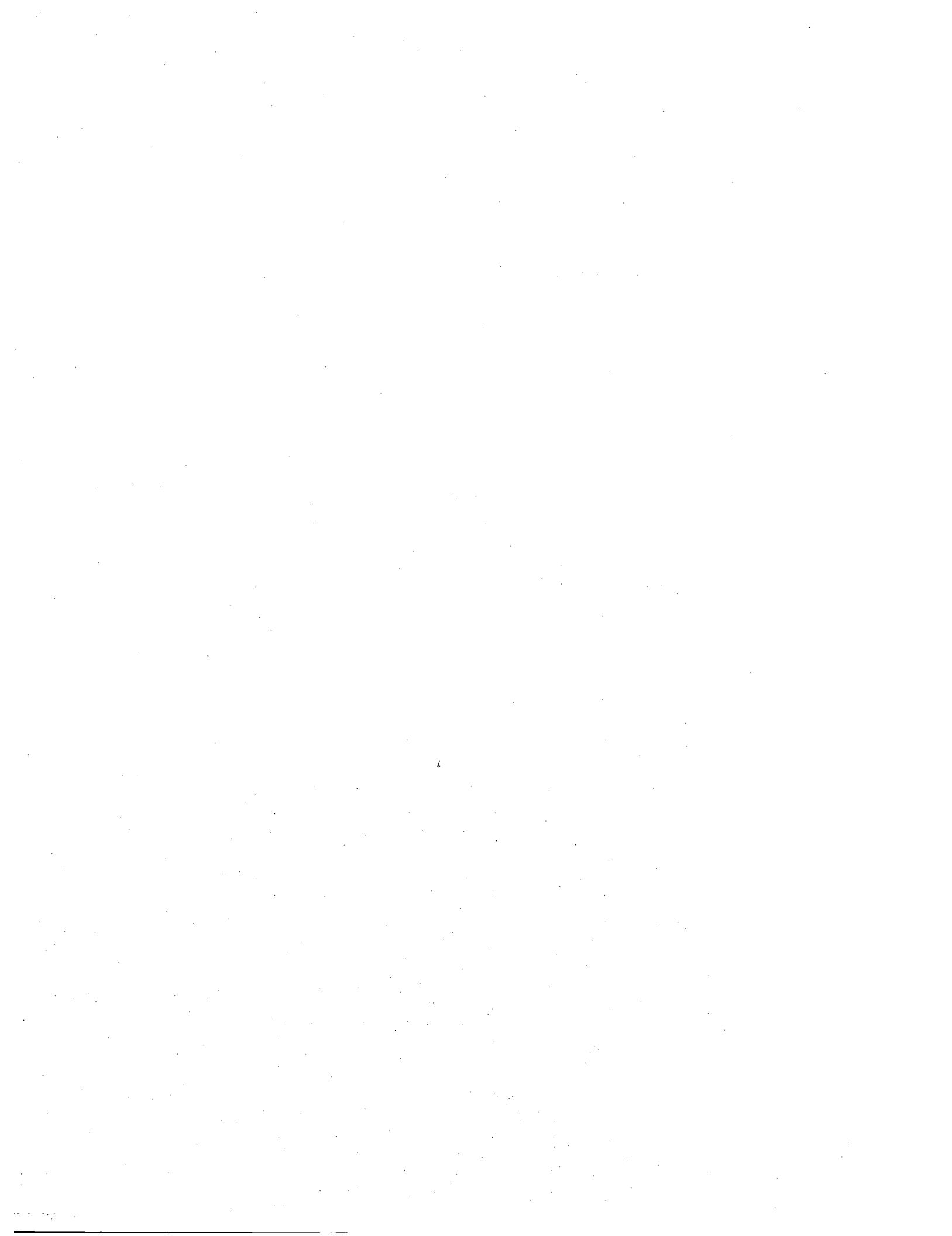
SENT: 18 AUGUST 1987

TABLE OF CONTENTS (English)

	Page
PART I. Original treaties and international agreements registered: Nos. 23273 to 23316	85
ANNEX A. Ratifications, accessions, prorogations, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	94
ANNEX C. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations	112
CORRIGENDA AND ADDENDA to the <u>Statement of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat</u>	113
CUMULATIVE (1985) ALPHABETICAL INDEX by subject terms and parties	115
CUMULATIVE (1985) NUMERICAL INDEX by registration or filing and recording numbers	125
RECAPITULATIVE TABLES of Agreements in PART I and in PART II for 1985	129

TABLE DES MATIERES (français)

	Pages
PARTIE I. Traités et accords internationaux originaux enregistrés : Nos 23273 à 23316	85
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat	94
ANNEXE C. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations	112
RECTIFICATIFS ET ADDITIFS au <u>Relevé des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat</u>	113
INDEX ALPHABETIQUE CUMULATIF (1985) par sujet et par partie	131
INDEX NUMERIQUE CUMULATIF (1985) par numéro d'enregistrement ou de classement et inscription .	141
TABLEAUX RECAPITULATIFS des Accords en PARTIE I et en PARTIE II pour 1985	145



1. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements and other subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The authentic texts of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the *United Nations Treaty Series*.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

1. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes au Relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres formalités ultérieures concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Les textes authentiques des traités ou accords internationaux, accompagnés de traductions en anglais et en français, sont ensuite publiés dans le *Recueil des Traité des Nations Unies*.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce Règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie àudit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102 le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

By its resolution 33/141 A of 19 December 1978 the General Assembly amended article 12 of its Regulations to give effect to Article 102 of the Charter so as to give the Secretariat the option not to publish in extenso a bilateral treaty or international agreement belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the series mentioned in paragraph 1 of article 12 of the said Regulations by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

In accordance with article 12(3) of the regulations as amended, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in extenso are identified in the monthly statement by an asterisk preceding the title.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres. L'obligation d'enregistrement incombe à ces Etats. D'autre part, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a modifié l'article 12 de son Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte de façon à donner au Secrétariat la faculté de ne pas publier in extenso un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes :

- a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matières financière, commerciale, administrative ou technique;
- b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le recueil mentionné au paragraphe 1 de l'article 12 dudit Règlement par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

Conformément à l'article 12, paragraphe 3 du règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in extenso sont identifiés dans le relevé mensuel par un astérisque qui précède le titre.

PART I

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED DURING THE MONTH OF MARCH 1985

Nos. 23273 to 23316

No. 23273. UNITED NATIONS (OFFICE OF THE UNITED NATIONS
DISASTER RELIEF CO-ORDINATOR) AND ITALY:

Arrangement concerning the modalities under which the Italian Department for development co-operation will participate in the construction and fitting costs of the Pisa pre-fabricated warehouse provided by the previous Arrangements of 21 December 1984. Signed at Geneva on 1 March 1985

Came into force on 1 March 1985 by signature.

Authentic text: French.
Registered ex officio on 1 March 1985.

No. 23274. UNITED NATIONS AND PAPUA NEW GUINEA:

* Exchange of letters constituting an agreement concerning the arrangements for the Asia and Pacific regional seminar of the Special Committee on the Situation with regard to the implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples, to be held at Port Moresby from 4 to 6 March 1985 (with understanding). Port Moresby, 1 March 1985

Came into force on 1 March 1985, the date of receipt of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 1 March 1985.

See paragraph 2 (d) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 23275. UNITED NATIONS AND JAMAICA:

* Agreement regarding arrangements for the eighth session of the Commission on Human Settlements of the United Nations (with annexes and circular letter). Signed at New York on 5 March 1985

Came into force on 5 March 1985 by signature, in accordance with article XIV (2).

Authentic text: English.
Registered ex officio on 5 March 1985.

See article XIII for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 23276. UNITED NATIONS AND TURKEY:

* Exchange of letters constituting an agreement concerning arrangements for an interregional symposium on karst water resources to be held at Ankara and Antalya, Turkey, from 7 to 19 July 1985. New York, 10 January and 4 March 1985

Came into force on 6 March 1985, the date of receipt of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 6 March 1985.

PARTIE I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES PENDANT LE MOIS DE MARS 1985

Nos 23273 à 23316

No 23273. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (BUREAU DU COORDONNATEUR DES SECOURS EN CAS DE CATASTROPHE) ET ITALIE :

Arrangement relatif aux modalités de la participation financière du Département italien pour la coopération au développement au coût de construction et aménagement intérieur de l'entrepôt préfabriqué à Pise prévu par les Arrangements précédents du 21 décembre 1984. Signé à Genève le 1er mars 1985

Entré en vigueur le 1er mars 1985 par la signature.

Texte authentique : français.
Enregistré d'office le 1er mars 1985.

No 23274. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET
PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINEE :

* Echange de lettres constituant un accord relatif à l'organisation d'un séminaire régional Asie et Pacifique du Comité spécial chargé d'étudier la situation en ce qui concerne l'application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux devant avoir lieu à Port Moresby du 4 au 6 mars 1985 (avec procès-verbal d'interprétation). Port Moresby, 1er mars 1985

Entré en vigueur le 1er mars 1985, date de réception de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 1er mars 1985.

Voir paragraphe 2 d) pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 23275. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET JAMAÏQUE :

* Accord relatif à l'organisation de la huitième session de la Commission des établissements humains des Nations Unies (avec annexes et lettre circulaire). Signé à New York le 5 mars 1985

Entré en vigueur le 5 mars 1985 par la signature, conformément à l'article XIV, paragraphe 2.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 5 mars 1985.

Voir article XIII pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 23276. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET TURQUIE :

* Echange de lettres constituant un accord relatif à l'organisation d'un symposium interrégional sur les ressources en eaux karstiques devant avoir lieu à Ankara et à Antalya (Turquie) du 7 au 19 juillet 1985. New York, 10 janvier et 4 mars 1985

Entré en vigueur le 6 mars 1985, date de réception de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 6 mars 1985.

No. 23277. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND PANAMA:

Agreement for the application of safeguards in connection with the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America (with protocol). Signed at Vienna on 28 October 1974, and at Mexico City on 15 February 1977

Came into force on 23 March 1984, the date on which the Agency received written notification from Panama that its statutory and constitutional requirements had been met, in accordance with article 23.

Authentic text: Spanish.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 15 March 1985.

See article 21 for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 23278. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND SRI LANKA:

Agreement for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Signed at Colombo on 5 July 1980

Came into force on 6 August 1984, the date on which the Agency received from Sri Lanka written notification that its statutory and constitutional requirements had been met, in accordance with article 25.

Authentic text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 15 March 1985.

See article 22 for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 23279. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND IVORY COAST:

Agreement for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Signed at Vienna on 8 September 1983

Came into force on 8 September 1983 by signature, in accordance with article 25.

Authentic text: French.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 15 March 1985.

See article 22 for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 23280. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, VENEZUELA AND UNITED STATES OF AMERICA:

Protocol to suspend the application of safeguards pursuant to the Agreement between the International Atomic Energy Agency, the Government of the Republic of Venezuela and the Government of the United States of America for the application of safeguards, and to provide for the application of safeguards pursuant to the Agreement between Venezuela and the International Atomic Energy Agency in connection with the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America and the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons and pursuant to the Agreement between the United States of America and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in the United States of America. Signed at Vienna on 27 September 1983

Came into force on 27 September 1983 by signature, in accordance with section 4.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 15 March 1985.

No 23277. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET PANAMA :

Accord relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité visant l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine (avec protocole). Signé à Vienne le 28 octobre 1974, et à Mexico le 15 février 1977

Entré en vigueur le 23 mars 1984, date à laquelle l'Agence a reçu du Panama notification écrite que les conditions d'ordre constitutionnel et législatif avaient été remplies, conformément à l'article 23.

Texte authentique : espagnol.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 15 mars 1985.

Voir article 21 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 23278. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET SRI LANKA :

Accord relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Signé à Colombo le 5 juillet 1980

Entré en vigueur le 6 août 1984, date à laquelle l'Agence a reçu de Sri Lanka notification écrite que les conditions d'ordre constitutionnel et législatif avaient été remplies, conformément à l'article 25.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 15 mars 1985.

Voir article 22 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 23279. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET CÔTE D'IVOIRE :

Accord relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Signé à Vienne le 8 septembre 1983

Entré en vigueur le 8 septembre 1983 par la signature, conformément à l'article 25.

Texte authentique : français.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 15 mars 1985.

Voir article 22 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 23280. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, VENEZUELA ET ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE :

Protocole suspendant l'application de garanties prévues par l'Accord entre l'Agence internationale de l'énergie atomique, le Gouvernement de la République du Venezuela et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique relatif à l'application de garanties, et prévoyant l'application de garanties en vertu de l'Accord entre le Venezuela et l'Agence internationale de l'énergie atomique dans le cadre du Traité visant l'interdiction des armes nucléaires en Amérique Latine et du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, et en vertu de l'Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Agence internationale de l'énergie atomique pour l'application de garanties aux Etats-Unis d'Amérique. Signé à Vienne le 27 septembre 1983

Entré en vigueur le 27 septembre 1983 par la signature, conformément à la section 4.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 15 mars 1985.

No. 23281. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND PAPUA NEW GUINEA:

Agreement for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (with protocol). Signed at Vienna on 13 October 1983

Came into force on 13 October 1983 by signature, in accordance with article 24.

Authentic text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 15 March 1985.

See article 22 for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 23282. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, CANADA, JAMAICA AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement concerning the transfer of enriched uranium for a low power research reactor (with annexes and table). Signed at Vienna on 25 January 1984

Came into force on 25 January 1984 by signature, in accordance with article XII (1).

Authentic texts: English and French.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 15 March 1985.

See article XI (2) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 23283. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND NAURU:

Agreement for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (with protocol). Signed at London on 27 March 1984, and at Vienna on 13 April 1984

Came into force on 13 April 1984 by signature, in accordance with article 24.

Authentic text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 15 March 1985.

See article 22 for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 23284. UNITED NATIONS AND CANADA:

Understanding on an ad hoc meeting of experts to review United Nations manual on criminal justice statistics in preparation for the seventh United Nations congress on the prevention of crime and the treatment of offenders, to be held in Ottawa, Ontario, Canada, from 25 to 27 March 1985. Signed at Vienna on 15 March 1985

Came into force on 15 March 1985 by signature, in accordance with paragraph XII.

Authentic text: English.

Registered ex officio on 15 March 1985.

No. 23281. AGENCIE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINÉE :

Accord relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (avec protocole). Signé à Vienne le 13 octobre 1983

Entré en vigueur le 13 octobre 1983 par la signature, conformément à l'article 24.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 15 mars 1985.

Voir article 22 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 23282. AGENCIE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, CANADA, JAMAÏQUE ET ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE :

Accord concernant la cession d'uranium enrichi pour un réacteur de recherche de faible puissance (avec annexes et tableau). Signé à Vienne le 25 janvier 1984

Entré en vigueur le 25 janvier 1984 par la signature, conformément à l'article XII, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 15 mars 1985.

Voir article XI, paragraphe 2, pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 23283. AGENCIE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET NAURU :

Accord relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (avec protocole). Signé à Londres le 27 mars 1984, et à Vienne le 13 avril 1984

Entré en vigueur le 13 avril 1984 par la signature, conformément à l'article 24.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 15 mars 1985.

Voir article 22 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 23284. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET CANADA :

Mémorandum d'accord relatif à une réunion ad hoc d'experts en vue de réviser le manuel des Nations Unies sur les statistiques en matière de justice criminelle en prévision du septième congrès des Nations Unies sur la prévention du crime et le traitement des délinquants, devant avoir lieu à Ottawa, Ontario, Canada, du 25 au 27 mars 1985. Signé à Vienne le 15 mars 1985

Entré en vigueur le 15 mars 1985 par la signature, conformément au paragraphe XII.

Texte authentique : anglais.

Enregistré d'office le 15 mars 1985.

No. 23285. INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION AND CHINA:

Agreement concerning the establishment of an area office of the International Labour Organization at Beijing. Signed at Geneva and at Beijing on 27 November 1984

Came into force on 27 November 1984 by signature, in accordance with article 7 (1).

Authentic texts: French and Chinese.
Registered by the International Labour Organisation on 18 March 1985.

No. 23286. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND TURKEY:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Ankara on 3 March 1983

Came into force retroactively on 3 March 1983, the date of signature, after the Government of the Republic of Turkey had informed the Government of the Federal Republic of Germany (on 13 June 1983) of the completion of its national requirements, in accordance with article 8.

Authentic texts: German, Turkish and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 19 March 1985.

No. 23287. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND SENEGAL:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Dakar on 17 June 1983

Came into force on 17 June 1983 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and French.
Registered by the Federal Republic of Germany on 19 March 1985.

No. 23288. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND INDONESIA:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Jakarta on 20 June 1983

Came into force on 20 June 1983 by signature, in accordance with article 6.

Authentic texts: German, English and Indonesian.
Registered by the Federal Republic of Germany on 19 March 1985.

No. 23289. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND INDONESIA:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Jakarta on 20 January 1984

Came into force on 20 January 1984 by signature, in accordance with article 6.

Authentic texts: German, Indonesian and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 19 March 1985.

No. 23290. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND INDONESIA:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Jakarta on 27 February 1984

Came into force on 27 February 1984 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German, English and Indonesian.
Registered by the Federal Republic of Germany on 19 March 1985.

No. 23285. ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL ET CHINE :

Accord concernant l'établissement à Beijing d'un bureau de zone de l'Organisation internationale du Travail. Signé à Genève et à Beijing le 27 novembre 1984

Entré en vigueur le 27 novembre 1984 par la signature, conformément à l'article 7, paragraphe 1.

Textes authentiques : français et chinois.
Enregistré par l'Organisation internationale du Travail le 18 mars 1985.

No. 23286. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET TURQUIE :

Accord de coopération financière. Signé à Ankara le 3 mars 1983

Entré en vigueur rétroactivement le 3 mars 1983, date de la signature, après que le Gouvernement de la République de Turquie eut informé le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne (le 13 juin 1983) de l'accomplissement de ses procédures internes, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand, turc et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 19 mars 1985.

No. 23287. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET SENEGAL :

Accord de coopération financière. Signé à Dakar le 17 juin 1983

Entré en vigueur le 17 juin 1983 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et français.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 19 mars 1985.

No. 23288. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET INDONESIE :

Accord de coopération financière. Signé à Jakarta le 20 juin 1983

Entré en vigueur le 20 juin 1983 par la signature, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : allemand, anglais et indonésien.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 19 mars 1985.

No. 23289. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET INDONESIE :

Accord de coopération financière. Signé à Jakarta le 20 janvier 1984

Entré en vigueur le 20 janvier 1984 par la signature, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : allemand, indonésien et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 19 mars 1985.

No. 23290. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET INDONESIE :

Accord de coopération financière. Signé à Jakarta le 27 février 1984

Entré en vigueur le 27 février 1984 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand, anglais et indonésien.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 19 mars 1985.

No. 23291. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND THAILAND:
Agreement concerning financial co-operation. Signed at Bangkok on 27 July 1983
Came into force on 27 July 1983 by signature, in accordance with article 8.
Authentic texts: German, English and Thai.
Registered by the Federal Republic of Germany on 19 March 1985.

No. 23292. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND THAILAND:
Agreement concerning financial co-operation. Signed at Bangkok on 2 March 1984
Came into force on 2 March 1984 by signature, in accordance with article 8.
Authentic texts: German, English and Thai.
Registered by the Federal Republic of Germany on 19 March 1985.

No. 23293. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND ZAMBIA:
Agreement concerning financial co-operation--Project-tied commodity aid IV for Contract Haulage Ltd. Signed at Bonn on 13 September 1983
Came into force on 13 September 1983 by signature, in accordance with article 8.
Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 19 March 1985.

No. 23294. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND ZAMBIA:
Agreement concerning financial co-operation--Loans for various projects. Signed at Bonn on 13 September 1983
Came into force on 13 September 1983 by signature, in accordance with article 8.
Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 19 March 1985.

No. 23295. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND MALI:
Agreement concerning financial co-operation (with annex). Signed at Bamako on 31 December 1983
Came into force on 31 December 1983 by signature, in accordance with article 8.
Authentic texts: German and French.
Registered by the Federal Republic of Germany on 19 March 1985.

No. 23296. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND BANGLADESH:
Agreement concerning financial co-operation (with annex). Signed at Dacca on 17 January 1984
Came into force on 17 January 1984 by signature, in accordance with article 8.
Authentic texts: German, Bengali and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 19 March 1985.

No. 23291. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET THAILANDE :
Accord de coopération financière. Signé à Bangkok le 27 juillet 1983
Entré en vigueur le 27 juillet 1983 par la signature, conformément à l'article 8.
Textes authentiques : allemand, anglais et thaï.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 19 mars 1985.

No. 23292. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET THAILANDE :
Accord de coopération financière. Signé à Bangkok le 2 mars 1984
Entré en vigueur le 2 mars 1984 par la signature, conformément à l'article 8.
Textes authentiques : allemand, anglais et thaï.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 19 mars 1985.

No. 23293. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET ZAMBIE :
Accord de coopération financière -- Assistance en nature liée à un projet (IVème) et destinée à la société Contract Haulage Ltd. Signé à Bonn le 13 septembre 1983
Entré en vigueur le 13 septembre 1983 par la signature, conformément à l'article 8.
Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 19 mars 1985.

No. 23294. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET ZAMBIE :
Accord de coopération financière -- Prêts pour projets divers. Signé à Bonn le 13 septembre 1983
Entré en vigueur le 13 septembre 1983 par la signature, conformément à l'article 8.
Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 19 mars 1985.

No. 23295. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET MALI :
Accord de coopération financière (avec annexe). Signé à Bamako le 31 décembre 1983
Entré en vigueur le 31 décembre 1983 par la signature, conformément à l'article 8.
Textes authentiques : allemand et français.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 19 mars 1985.

No. 23296. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET BANGLADESH :
Accord de coopération financière (avec annexe). Signé à Dacca le 17 janvier 1984
Entré en vigueur le 17 janvier 1984 par la signature, conformément à l'article 8.
Textes authentiques : allemand, bengali et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 19 mars 1985.

No. 23297. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND MOROCCO:

Agreement concerning financial co-operation--National Bank for agricultural loans (CNCA). Signed at Rabat on 24 January 1984

Came into force on 24 January 1984 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German, Arabic and French.

Registered by the Federal Republic of Germany on 19 March 1985.

No. 23298. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND SUDAN:

Agreement concerning financial co-operation (with annex). Signed at Khartoum on 29 January 1984

Came into force on 29 January 1984 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 19 March 1985.

No. 23299. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND ZIMBABWE:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Harare on 27 February 1984

Came into force on 27 February 1984 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 19 March 1985.

No. 23300. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND ZIMBABWE:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Harare on 6 April 1984

Came into force on 6 April 1984 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 19 March 1985.

No. 23301. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND INDIA:

Agreement concerning financial co-operation (commodity aid in 1983) (with annex). Signed at Bonn on 4 May 1984

Came into force on 4 May 1984 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 19 March 1985.

No. 23302. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) AND BURUNDI:

Construction Loan Agreement (with annexes). Signed at Bujumbura on 19 March 1985

Came into force on 19 March 1985 by signature.

Authentic text: French.

Authentic text of annex II: English.

Registered ex officio on 19 March 1985.

See section 8.04 for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 23297. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET MAROC :

Accord de coopération financière -- Caisse nationale de crédit agricole (CNCA). Signé à Rabat le 24 janvier 1984

Entré en vigueur le 24 janvier 1984 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand, arabe et français.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 19 mars 1985.

No. 23298. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET SOUDAN :

Accord de coopération financière (avec annexe). Signé à Khartoum le 29 janvier 1984

Entré en vigueur le 29 janvier 1984 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 19 mars 1985.

No. 23299. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET ZIMBABWE :

Accord de coopération financière. Signé à Harare le 27 février 1984

Entré en vigueur le 27 février 1984 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 19 mars 1985.

No. 23300. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET ZIMBABWE :

Accord de coopération financière. Signé à Harare le 6 avril 1984

Entré en vigueur le 6 avril 1984 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 19 mars 1985.

No. 23301. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET INDE :

Accord de coopération financière (aide en nature en 1983) (avec annexe). Signé à Bonn le 4 mai 1984

Entré en vigueur le 4 mai 1984 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 19 mars 1985.

No. 23302. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) ET BURUNDI :

Accord de prêt à la construction (avec annexes). Signé à Bujumbura le 19 mars 1985

Entré en vigueur le 19 mars 1985 par la signature.

Texte authentique : français.

Texte authentique de l'annexe II : anglais.

Enregistré d'office le 19 mars 1985.

Voir section 8.04 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 23303. GREECE AND SWITZERLAND:

* Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income (with protocol). Signed at Berne on 16 June 1983

Came into force on 21 February 1985, i.e., the thirtieth day following the exchange of the instruments of ratification, which took place at Athens on 22 January 1985, in accordance with article 27 (1) and (2).

Authentic texts: Greek, German and English.
Registered by Greece on 20 March 1985.

No. 23304. NETHERLANDS AND ROMANIA:

Agreement on the encouragement and reciprocal protection of investments (with exchange of letters). Signed at The Hague on 27 October 1983

Came into force on 1 October 1984, i.e., the first day of the second month following the date on which the Parties had notified each other (on 3 July and 7 August 1984) of the completion of the required constitutional formalities, in accordance with article 12 (1).

Authentic texts: Dutch, Romanian and French.
Authentic text of the exchange of letters: French.
Registered by the Netherlands on 21 March 1985.

See article 10 (2) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 23305. SWITZERLAND AND ITALY:

Convention concerning two modifications to the frontier between Mulini and Pedrinate (with plans). Signed at Berne on 12 June 1981

Came into force on 31 January 1985 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Rome, in accordance with article 4.

Authentic text: Italian.
Registered by Switzerland on 22 March 1985.

No. 23306. SWITZERLAND AND SRI LANKA:

* Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Signed at Colombo on 11 January 1983

Came into force on 14 September 1984 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Berne, in accordance with article 27.

Authentic texts: German, Sinhalese and English.
Registered by Switzerland on 22 March 1985.

No. 23307. SWITZERLAND AND ALBANIA:

Agreement on the international transport of goods by road (with protocol). Signed at Tirana on 9 May 1984

Came into force on 19 October 1984, when the Parties had informed each other (on 26 June and 19 October 1984), through diplomatic notes, of its approval or ratification pursuant to their respective legal procedures, in accordance with article 13 (1).

Authentic texts: French and Albanian.
Registered by Switzerland on 22 March 1985.

No 23303. GRECE ET SUISSE :

* Convention tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Signée à Berne le 16 juin 1983

Entrée en vigueur le 21 février 1985, soit le trentième jour ayant suivi l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Athènes le 22 janvier 1985, conformément à l'article 27, paragraphes 1 et 2.

Textes authentiques : grec, allemand et anglais.
Enregistrée par la Grèce le 20 mars 1985.

No 23304. PAYS-BAS ET ROUMANIE :

Accord sur l'encouragement et la protection réciproques des investissements (avec échange de lettres). Signé à La Haye le 27 octobre 1983

Entré en vigueur le 1er octobre 1984, soit le premier jour du deuxième mois qui a suivi la date à laquelle les Parties s'étaient notifiée (les 3 juillet et 7 août 1984) l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, conformément à l'article 12, paragraphe 1.

Textes authentiques : néerlandais, roumain et français.
Texte authentique de l'échange de lettres : français.
Enregistré par les Pays-Bas le 21 mars 1985.

Voir article 10, paragraphe 2, pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 23305. SUISSE ET ITALIE :

Convention concernant deux rectifications de la frontière aux postes des Mulini et de Pedrinate (avec plans). Signée à Berne le 12 juin 1981

Entrée en vigueur le 31 janvier 1985 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Rome, conformément à l'article 4.

Texte authentique : italien.
Enregistrée par la Suisse le 22 mars 1985.

No 23306. SUISSE ET SRI LANKA :

* Convention tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Signée à Colombo le 11 janvier 1983

Entrée en vigueur le 14 septembre 1984 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Berne, conformément à l'article 27.

Textes authentiques : allemand, cinghalais et anglais.
Enregistrée par la Suisse le 22 mars 1985.

No 23307. SUISSE ET ALBANIE :

Accord relatif aux transports internationaux de marchandises par route (avec protocole). Signé à Tirana le 9 mai 1984

Entré en vigueur le 19 octobre 1984, lorsque les Parties se furent informées (les 26 juin et 19 octobre 1984), par voie diplomatique, de son approbation ou sa ratification selon leurs prescriptions légales respectives, conformément à l'article 13, paragraphe 1.

Textes authentiques : français et albanais.
Enregistré par la Suisse le 22 mars 1985.

No. 23308. FINLAND AND INDIA:

* Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital. Signed at Helsinki on 10 June 1983

Came into force on 18 November 1984, i.e., 30 days after the date of the last of the notifications (effected on 19 October 1984) by which the Parties notified each other of the completion of their constitutional requirements, in accordance with article 29 (1) and (2).

Authentic texts: Finnish, Hindi and English.
Registered by Finland on 27 March 1985.

No. 23309. FINLAND AND SINGAPORE:

Agreement for air services between and beyond their respective territories (with route schedules). Signed at Singapore on 19 January 1984

Came into force on 9 January 1985, i.e., 30 days after the exchange of notes (effected on 10 December 1984) confirming the completion of the constitutional requirements, in accordance with article 20.

Authentic text: English.
Registered by Finland on 27 March 1985.

No. 23310. FINLAND AND GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC:

Agreement on the settlement of financial questions and questions relating to the law of property (with exchange of letters). Signed at Berlin on 3 October 1984

Came into force on 26 December 1984, i.e., the thirtieth day following the exchange of the necessary instruments, which took place at Helsinki on 26 November 1984, in accordance with article 8.

Authentic texts: Finnish and German.
Registered by Finland on 27 March 1985.

No. 23311. ISRAEL AND COLOMBIA:

Trade Agreement (with lists of products). Signed at Bogota on 18 December 1967

Came into force on 18 December 1967 by signature.

Authentic text: Spanish.
Registered by Israel on 29 March 1985.

No. 23312. ISRAEL AND COSTA RICA:

Agreement on agricultural vocational training. Signed at San José on 22 June 1973

Came into force on 1 July 1973, in accordance with article 6.

Authentic text: Spanish.
Registered by Israel on 29 March 1985.

No. 23313. ISRAEL AND CHILE:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the granting of licences to amateur radio operators. Santiago, 5 January and 30 March 1982

Came into force on 24 November 1983 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Jerusalem, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: Spanish.
Registered by Israel on 29 March 1985.

No 23308. FINLANDE ET INDE :

* Convention tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Signée à Helsinki le 10 juin 1983

Entrée en vigueur le 18 novembre 1984, soit 30 jours après la date de la dernière des notifications (effectuée le 19 novembre 1984) par lesquelles les Parties se sont notifiées l'accomplissement de leurs prescriptions constitutionnelles, conformément à l'article 29, paragraphes 1 et 2.

Textes authentiques : finnois, hindi et anglais.
Enregistrée par la Finlande le 27 mars 1985.

No 23309. FINLANDE ET SINGAPOUR :

Accord relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà (avec tableaux de routes). Signé à Singapour le 19 janvier 1984

Entré en vigueur le 9 janvier 1985, soit 30 jours après l'échange de notes (effectué le 10 décembre 1984) confirmant l'accomplissement des prescriptions constitutionnelles, conformément à l'article 20.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Finlande le 27 mars 1985.

No 23310. FINLANDE ET REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE :

Accord relatif au règlement de questions financières et de questions relatives au droit de propriété (avec échange de lettres). Signé à Berlin le 3 octobre 1984

Entré en vigueur le 26 décembre 1984, soit le trentième jour ayant suivi l'échange des instruments nécessaires, qui a eu lieu à Helsinki le 26 novembre 1984, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : finnois et allemand.
Enregistré par la Finlande le 27 mars 1985.

No 23311. ISRAEL ET COLOMBIE :

Accord commercial (avec listes de produits). Signé à Bogota le 18 décembre 1967

Entré en vigueur le 18 décembre 1967 par la signature.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par Israël le 29 mars 1985.

No 23312. ISRAEL ET COSTA RICA :

Accord relatif à la formation professionnelle agricole. Signé à San José le 22 juin 1973

Entré en vigueur le 1er juillet 1973, conformément à l'article 6.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par Israël le 29 mars 1985.

No 23313. ISRAEL ET CHILI :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'octroi de licences aux opérateurs radio amateurs. Santiago, 5 janvier et 30 mars 1982

Entré en vigueur le 24 novembre 1983 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Jérusalem, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par Israël le 29 mars 1985.

Acte de ratification (Finlande) ou d'approbation (Rep. dém. allemande),
et de publication (Finlande) ou d'abonnement (Rep. dém. allemande),
le 17 Sept. 86
Au titre "Note for Publication" of "Note for Ratification"

No. 23314. WORLD HEALTH ORGANIZATION AND YEMEN:

Basic Agreement for the establishment of technical advisory cooperation relations. Signed at San'a on 26 November 1984

Came into force on 26 November 1984 by signature, in accordance with article VI (1).

Authentic texts: English and Arabic.

Registered by the World Health Organization on 29 March 1985.

No. 23315. BRAZIL AND CANADA:

Memorandum of understanding concerning cooperation in science and technology. Signed at Brasilia on 12 March 1985

Came into force on 24 March 1985 by an exchange of notes by which the Parties confirmed the completion of the required formalities, in accordance with section 8.1.

Authentic texts: Portuguese, English and French.

Registered by Brazil on 29 March 1985.

No. 23316. UNITED NATIONS AND INDIA:

Agreement concerning a water resources management study in various basins in Tamil Nadu State (with appendices). Signed at Washington on 28 and 29 March 1985

Came into force on 29 March 1985 by signature, in accordance with article XI (11.2).

Authentic text: English.

Registered ex officio on 29 March 1985.

No 23314. ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET YEMEN :

Accord de base concernant l'établissement de rapports de coopération technique de caractère consultatif. Signé à Sana le 26 novembre 1984

Entré en vigueur le 26 novembre 1984 par la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et arabe.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 29 mars 1985.

No 23315. BRESIL ET CANADA :

Protocole d'entente visant à la coopération dans le domaine des sciences et de la technologie. Signé à Brasilia le 12 mars 1985

Entré en vigueur le 24 mars 1985 par un échange de notes par lesquelles les Parties ont confirmé l'accomplissement des formalités requises, conformément à la section 8.1.

Textes authentiques : portugais, anglais et français.

Enregistré par le Brésil le 29 mars 1985.

No 23316. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET INDE :

Accord relatif à une étude de la gestion des ressources en eau dans divers bassins de l'Etat de Tamil Nadu (avec annexes). Signé à Washington les 28 et 29 mars 1985

Entré en vigueur le 29 mars 1985 par la signature, conformément à l'article XI, paragraphe 11.2.

Texte authentique : anglais.

Enregistré d'office le 29 mars 1985.

ANNEX A

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNING
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH
THE SECRETARIAT OF THE UNITED NATIONS

No. 4789. Agreement concerning the adoption of uniform conditions of approval and reciprocal recognition of approval for motor vehicle equipment and parts. Done at Geneva on 20 March 1958

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION NO. 27 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Government of the Netherlands and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 3 October 1984. They came into force on 3 March 1985, in accordance with article 12 (1) of the Agreement.

Authentic text of the amendments: English.
Registered ex officio on 3 March 1985.

APPLICATION OF REGULATION NO. 50 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

6 March 1985
Yugoslavia
(With effect from 5 May 1985.)

Registered ex officio on 6 March 1985.

ENTRY INTO FORCE OF MODIFICATIONS TO AMENDMENTS TO REGULATION NO. 13 annexed to the above-mentioned Agreement

The modifications were proposed by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and circulated as an addendum to the amendments to Regulation No. 13 by the Secretary-General to the Contracting Parties on 20 December 1984. They came into force on 20 March 1985, i.e., after a period of 90 days following the date on which they had been circulated, none of the Contracting Parties having expressed an objection.

Registered ex officio on 20 March 1985.

ENTRY INTO FORCE OF MODIFICATIONS TO AMENDMENTS TO REGULATION NO. 14 annexed to the above-mentioned Agreement

The modifications were proposed by the Government of Italy and circulated as an addendum to the amendments to Regulation No. 14 by the Secretary-General to the Contracting Parties on 20 December 1984. They came into force on 20 March 1985, i.e., after a period of 90 days following the date on which they had been circulated, none of the Contracting Parties having expressed an objection.

Registered ex officio on 20 March 1985.

ACCESSION

Instrument deposited on:

5 March 1985
Switzerland
(With effect from 4 April 1985. With a declaration.)

Registered ex officio on 5 March 1985.

ANNEXE A

RATIFICATIONS, ADHESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNANT DES TRAITS ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES AU SECRETARIAT DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

No 4789. Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT NO. 27 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Gouvernement néerlandais et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 3 octobre 1984. Ils sont entrés en vigueur le 3 mars 1985, conformément à l'article 12, paragraphe 1, de l'Accord.

Texte authentique des amendements : anglais.
Enregistré d'office le 3 mars 1985.

APPLICATION DU REGLEMENT NO. 50 annexé à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

6 mars 1985
Yougoslavie
(Avec effet au 5 mai 1985.)

Enregistré d'office le 6 mars 1985.

*Replace by entry appearing as addendum in March 88: which later was
cancelled & replaced
by corrigendum in
Oct. 1989*

ENTREE EN VIGUEUR DE MODIFICATIONS AUX AMENDEMENTS AU REGLEMENT NO 13 annexé à l'Accord susmentionné

nt du
aux
in au
embre
en

Les modifications avaient été proposées par le Gouvernement de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et communiquées en tant qu'additif aux amendements au Règlement No 13 par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 20 décembre 1984. Elles sont entrées en vigueur le 20 mars 1985, soit après une période de 90 jours après la date à laquelle elles avaient été communiquées, aucune des Parties contractantes n'ayant formulé d'objection.

Enregistré d'office le 20 mars 1985.

.EMENT

lien et

ENTREE EN VIGUEUR DE MODIFICATIONS AUX AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 14 annexé à l'Accord susmentionné

igueur
ia

Les modifications avaient été proposées par le Gouvernement italien et communiquées en tant qu'additif aux amendements au Règlement No 14 par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 20 décembre 1984. Elles sont entrées en vigueur le 20 mars 1985, soit après une période de 90 jours après la date à laquelle elles avaient été communiquées, aucune des Parties contractantes n'ayant formulé d'objection.

Enregistré d'office le 20 mars 1985.

sion des
tection
à New

ADHESION

Instrument déposé le :

5 mars 1985
Suisse
(Avec effet au 4 avril 1985. Avec déclaration.)

Enregistré d'office le 5 mars 1985.

OBJECTION to the declaration made by Jordan upon accession

Received on:

11 March 1985
Israel

Registered ex officio on 11 March 1985.

No. 21931. International Convention against the taking of hostages. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 17 December 1979

RATIFICATION

Instrument deposited on:

5 March 1985
Switzerland
(With effect from 4 April 1985. With a declaration.)

Registered ex officio on 5 March 1985.

No. 7310. Vienna Convention on Diplomatic Relations. Done at Vienna on 18 April 1961

ACCESSION

Instrument deposited on:

6 March 1985
Turkey
(With effect from 5 April 1985.)

Registered ex officio on 6 March 1985.

No. 23225. International Sugar Agreement, 1984. Concluded at Geneva on 5 July 1984

RATIFICATION

Instrument deposited on:

8 March 1985
Guatemala
(With effect from 8 March 1985. The Agreement came into force provisionally on 1 January 1985 for Guatemala which, by that date, had notified its intention to apply it, in accordance with article 37 (1).)

Registered ex officio on 8 March 1985.

APPROVAL

Instrument deposited on:

8 March 1985
German Democratic Republic
(With effect from 8 March 1985. The Agreement came into force provisionally on 1 January 1985 for the German Democratic Republic which, by that date, had notified its intention to apply it, in accordance with article 37 (1). With a declaration.)

Registered ex officio on 8 March 1985.

OBJECTION à la déclaration formulée par la Jordanie lors de l'adhésion

Recue le :

11 mars 1985
Israël

Enregistré d'office le 11 mars 1985.

No. 21931. Convention internationale contre la prise d'otages. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 17 décembre 1979

RATIFICATION

Instrument déposé le :

5 mars 1985
Suisse
(Avec effet au 4 avril 1985. Avec déclaration.)

Enregistré d'office le 5 mars 1985.

No. 7310. Convention de Vienne sur les relations diplomatiques. Faite à Vienne le 18 avril 1961

ADHESION

Instrument déposé le :

6 mars 1985
Turquie
(Avec effet au 5 avril 1985.)

Enregistré d'office le 6 mars 1985.

No. 23225. Accord international de 1984 sur le sucre. Conclu à Genève le 5 juillet 1984

RATIFICATION

Instrument déposé le :

8 mars 1985
Guatemala
(Avec effet au 8 mars 1985. L'Accord est entré en vigueur à titre provisoire le 1er janvier 1985 pour le Guatemala qui, à cette date, avait notifié son intention de l'appliquer, conformément à l'article 37, paragraphe 1.)

Enregistré d'office le 8 mars 1985.

APPROBATION

Instrument déposé le :

8 mars 1985
République démocratique allemande
(Avec effet au 8 mars 1985. L'Accord est entré en vigueur à titre provisoire le 1er janvier 1985 pour la République démocratique allemande qui, à cette date, avait notifié son intention de l'appliquer, conformément à l'article 37, paragraphe 1. Avec déclaration.)

Enregistré d'office le 8 mars 1985.

ACCESSION

Instrument deposited on:

26 March 1985

Thailand

(With effect from 26 March 1985. The Agreement came into force provisionally on 21 January 1985 for Thailand which, by that date, had notified its intention to apply it, in accordance with article 37 (1).)

Registered ex officio on 26 March 1985.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

28 March 1985

Zimbabwe

(With effect from 28 March 1985. The Agreement came into force provisionally on 17 January 1985 for Zimbabwe which, by that date, had notified its intention to apply it, in accordance with article 37 (1).)

Registered ex officio on 28 March 1985.

No. 4714. International Convention for the Prevention of Pollution of the Sea by Oil, 1954. Done at London on 12 May 1954

ACCEPTANCE

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

1 March 1984

Djibouti

(With effect from 1 June 1984.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 13 March 1985.

DENUNCIATION

Notification received by the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

12 December 1984

Bulgaria

(With effect from 12 December 1985.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 13 March 1985.

No. 8564. Convention on facilitation of international maritime traffic. Signed at London on 9 April 1965

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

27 November 1984

Cuba

(With effect from 26 January 1985. With declarations.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 13 March 1985.

ADHESION

Instrument déposé le :

26 mars 1985

Thaïlande

(Avec effet au 26 mars 1985. L'Accord est entré en vigueur à titre provisoire le 21 janvier 1985 pour la Thaïlande qui, à cette date, avait notifié son intention de l'appliquer, conformément à l'article 37, paragraphe 1.)

Enregistré d'office le 26 mars 1985.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

28 mars 1985

Zimbabwe

(Avec effet au 28 mars 1985. L'Accord est entré en vigueur à titre provisoire le 17 janvier 1985 pour le Zimbabwe qui, à cette date, avait notifié son intention de l'appliquer, conformément à l'article 37, paragraphe 1.)

Enregistré d'office le 28 mars 1985.

No 4714. Convention internationale pour la prévention de la pollution des eaux de la mer par les hydrocarbures, 1954. Fait à Londres le 12 mai 1954

ACCEPTATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

1er mars 1984

Djibouti

(Avec effet au 1er juin 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 13 mars 1985.

DENONCIATION

Notification reçue par le Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

12 décembre 1984

Bulgarie

(Avec effet au 12 décembre 1985.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 13 mars 1985.

No 8564. Convention visant à faciliter le trafic maritime international. Signée à Londres le 9 avril 1965

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

27 novembre 1984

Cuba

(Avec effet au 26 janvier 1985. Avec déclarations.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 13 mars 1985.

No. 9159. International Convention on Load Lines, 1966.
Done at London on 5 April 1966

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

1 March 1984
Djibouti
(With effect from 1 June 1984.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 13 March 1985.

No 9159. Convention internationale de 1966 sur les lignes de charge. Faite à Londres le 5 avril 1966

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

1er mars 1984
Djibouti
(Avec effet au 1er juin 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 13 mars 1985.

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

14 May 1984
Cameroon
(With effect from 14 August 1984.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 13 March 1985.

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

14 mai 1984
Cameroun
(Avec effet au 14 août 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 13 mars 1985.

TERRITORIAL APPLICATION

Notification effected with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

11 October 1984
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(In respect of the Isle of Man. With effect from 19 October 1984.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 13 March 1985.

APPLICATION TERRITORIALE

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

11 octobre 1984
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(A l'égard de l'île de Man. Avec effet au 19 octobre 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 13 mars 1985.

No. 14049. International Convention relating to intervention on the high seas in cases of oil pollution casualties. Concluded at Brussels on 29 November 1969

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

14 May 1984
Cameroon
(With effect from 12 August 1984.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 13 March 1985.

No 14049. Convention internationale sur l'intervention en haute mer en cas d'accident entraînant ou pouvant entraîner une pollution par les hydrocarbures. Conclue à Bruxelles le 29 novembre 1969

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

14 mai 1984
Cameroun
(Avec effet au 12 août 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 13 mars 1985.

No. 14097. International Convention on Civil Liability for Oil Pollution Damage. Concluded at Brussels on 29 November 1969

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

14 May 1984
Cameroon
(With effect from 12 August 1984.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 13 March 1985.

No 14097. Convention internationale sur la responsabilité civile pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures. Conclue à Bruxelles le 29 novembre 1969

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

14 mai 1984
Cameroun
(Avec effet au 12 août 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 13 mars 1985.

TERRITORIAL APPLICATION

Notification effected with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

8 May 1984

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(In respect of Anguilla. With effect from 1 September 1984.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 13 March 1985.

ACCESSION TO THE PROTOCOL of 19 November 1976 to the above-mentioned Convention

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

14 March 1984

United Arab Emirates
(With effect from 12 June 1984.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 13 March 1985.

ACCESSION TO THE PROTOCOL of 19 November 1976 to the above-mentioned Convention

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

14 May 1984

Cameroon
(With effect from 12 August 1984.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 13 March 1985.

TERRITORIAL APPLICATION OF THE PROTOCOL of 19 November 1976 to the above-mentioned Convention

Notification effected with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

8 May 1984

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(In respect of Anguilla. With effect from 1 September 1984.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 13 March 1985.

No. 15824. Convention on the international regulations for preventing collisions at sea, 1972. Concluded at London on 20 October 1972

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

1 March 1984

Djibouti
(With effect from 1 March 1984.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 13 March 1985.

APPLICATION TERRITORIALE

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

8 mai 1984

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(A l'égard d'Anguilla. Avec effet au 1er septembre 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 13 mars 1985.

ADHESION AU PROTOCOLE du 19 novembre 1976 à la Convention susmentionnée

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

14 mars 1984

Emirats arabes unis
(Avec effet au 12 juin 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 13 mars 1985.

ADHESION AU PROTOCOLE du 19 novembre 1976 à la Convention susmentionnée

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

14 mai 1984

Cameroon
(Avec effet au 12 août 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 13 mars 1985.

APPLICATION TERRITORIALE DU PROTOCOLE du 19 novembre 1976 à la Convention susmentionnée

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

8 mai 1984

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(A l'égard d'Anguilla. Avec effet au 1er septembre 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 13 mars 1985.

No. 15824. Convention sur le règlement international de 1972 pour prévenir les abordages en mer. Conclue à Londres le 20 octobre 1972

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

1er mars 1984

Djibouti
(Avec effet au 1er mars 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 13 mars 1985.

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

14 May 1984
Cameroon
(With effect from 14 May 1984.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 13 March 1985.

TERRITORIAL APPLICATION

Notification effected with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

24 May 1984
Netherlands
(In respect of the Netherlands Antilles. With effect from 1 July 1984.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 13 March 1985.

No. 16198. International Convention for Safe Containers (CSC). Concluded at Geneva on 2 December 1972

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

27 September 1984
Netherlands
(With effect from 27 September 1985.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 13 March 1985.

No. 17146. International Convention on the establishment of an international fund for compensation for oil pollution damage. Concluded at Brussels on 18 December 1971

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

14 May 1984
Cameroon
(With effect from 12 August 1984.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 13 March 1985.

TERRITORIAL APPLICATION

Notification effected with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

8 May 1984
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(In respect of Anguilla. With effect from 1 September 1984.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 13 March 1985.

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

14 mai 1984
Cameroun
(Avec effet au 14 mai 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 13 mars 1985.

APPLICATION TERRITORIALE

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

24 mai 1984
Pays-Bas
(A l'égard des Antilles néerlandaises. Avec effet au 1er juillet 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 13 mars 1985.

No 16198. Convention internationale sur la sécurité des conteneurs (CSC). Conclue à Genève le 2 décembre 1972

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

27 septembre 1984
Pays-Bas
(Avec effet au 27 septembre 1985.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 13 mars 1985.

No 17146. Convention internationale portant création d'un fonds international d'indemnisation pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures. Conclue à Bruxelles le 18 décembre 1971

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

14 mai 1984
Cameroun
(Avec effet au 12 août 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 13 mars 1985.

APPLICATION TERRITORIALE

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

8 mai 1984
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(A l'égard d'Anguilla. Avec effet au 1er septembre 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 13 mars 1985.

No. 17948. Convention on the International Maritime Satellite Organization (INMARSAT). Concluded at London on 3 September 1976

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

12 October 1984
Islamic Republic of Iran
(With effect from 12 October 1984.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 13 March 1985.

No. 17948. Convention portant création de l'Organisation internationale de télécommunications maritimes par satellites (INMARSAT). Concue à Londres le 3 septembre 1976

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le:

12 octobre 1984
République islamique d'Iran
(Avec effet au 12 octobre 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 13 mars 1985.

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

28 December 1984
Gabon
(With effect from 28 December 1984.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 13 March 1985.

No. 18961. International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974. Concluded at London on 1 November 1974

RATIFICATION and ACCESSIONS (a)

Instruments deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

1 March 1984 à
Djibouti
(With effect from 1 June 1984.)

15 March 1984
Poland
(With effect from 15 June 1984.)

15 May 1984 à
Cameroon
(With effect from 14 August 1984.)

18 December 1984 à
Thailand
(With effect from 18 March 1985.)

Certified statements were registered by the International Maritime Organization on 13 March 1985.

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le:

28 décembre 1984
Gabon
(Avec effet au 28 décembre 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 13 mars 1985.

No. 18961. Convention internationale de 1974 pour la sauvegarde de la vie humaine en mer. Conclue à Londres le 1er novembre 1974

RATIFICATION et ADHESIONS (a)

Instruments déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le:

1er mars 1984 à
Djibouti
(Avec effet au 1er juin 1984.)

15 mars 1984
Pologne
(Avec effet au 15 juin 1984.)

15 mai 1984 à
Cameroun
(Avec effet au 14 août 1984.)

18 décembre 1984 à
Thaïlande
(Avec effet au 18 mars 1985.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation maritime internationale le 13 mars 1985.

RATIFICATION and ACCESSIONS (a) to the Protocol of 17 February 1978 relating to the above-mentioned Convention

Instruments deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

15 March 1984
Poland
(With effect from 15 June 1984.)

29 May 1984 a
Barbados
(With effect from 29 August 1984.)

1 June 1984 a
Singapore
(With effect from 1 September 1984.)

13 November 1984 a
Nigeria
(With effect 13 February 1985.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 13 March 1985.

No. 21264. International Convention on Tonnage Measurement of Ships, 1969. Concluded at London on 23 June 1969

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

24 April 1984
Malaysia
(With effect from 24 July 1984.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 13 March 1985.

TERRITORIAL APPLICATION

Notification effected with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

11 October 1984
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(In respect of the Isle of Man. With effect from 19 October 1984.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 13 March 1985.

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

13 November 1984
Nigeria
(With effect from 13 February 1985.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 13 March 1985.

RATIFICATION AU PROTOCOLE du 17 février 1978 relatif à la Convention susmentionnée ou ADHESIONS (a) à celui-ci

Instruments déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

15 mars 1984
Pologne
(Avec effet au 15 juin 1984.)

29 mai 1984 a
Barbade
(Avec effet au 29 août 1984.)

1er juin 1984 a
Singapour
(Avec effet au 1er septembre 1984.)

13 novembre 1984 a
Nigéria
(Avec effet au 13 février 1985.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation maritime internationale le 13 mars 1985.

No 21264. Convention internationale de 1969 sur le jaugeage des navires. Concue à Londres le 23 juin 1969

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

24 avril 1984
Malaisie
(Avec effet au 24 juillet 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 13 mars 1985.

APPLICATION TERRITORIALE

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

11 octobre 1984
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(A l'égard de l'île de Man. Avec effet au 19 octobre 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 13 mars 1985.

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

13 novembre 1984
Nigéria
(Avec effet au 13 février 1985.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 13 mars 1985.

No. 22484. Protocol of 1978 relating to the International Convention for the prevention of pollution from ships, 1973. Concluded at London on 17 February 1978

RATIFICATION and ACCESSIONS (a)

Instruments deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

6 March 1984 a

Belgium

(With effect from 6 June 1984. With the exception of annexes III, IV and V. With a declaration in respect of annex I.)

13 March 1984 a

Oman

(With effect from 13 June 1984. With declarations.)

25 April 1984 a

German Democratic Republic

(With effect from 25 July 1984.)

2 July 1984 a

Czechoslovakia

(With effect from 2 October 1984.)

6 July 1984

Spain

(With effect from 6 October 1984.)

23 July 1984 a

Republic of Korea

(With effect from 23 October 1984. With the exception of annexes III, IV and V.)

28 November 1984 a

South Africa

(With effect from 28 February 1985. With the exception of annexes III, IV and V.)

12 December 1984 a

Bulgaria

(With effect from 12 March 1985. With the exception of annexes III, IV and V. With a reservation.)

Certified statements were registered by the International Maritime Organization on 13 March 1985.

095 044
DECLARATIONS relating to the declaration made upon accession by the Union of Soviet Socialist Republics with respect to the application to Berlin (West)

Received on:

2 April 1984

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

2 May 1984

Federal Republic of Germany

Certified statements were registered by the International Maritime Organization on 13 March 1985.

No. 23001. International Convention on standards of training, certification and watchkeeping for seafarers, 1978. Concluded at London on 7 July 1978

TERRITORIAL APPLICATION

Notification effected with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

7 August 1984

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(In respect of Hong Kong. With effect from 3 November 1984.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 13 March 1985.

No 22484. Protocole de 1978 relatif à la Convention internationale de 1973 pour la prévention de la pollution par les navires. Conclu à Londres le 17 février 1978

RATIFICATION et ADHESIONS (a)

Instruments déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

6 mars 1984 a

Belgique

(Avec effet au 6 juin 1984. A l'exception des annexes III, IV et V. Avec déclaration à l'égard de l'annexe I.)

13 mars 1984 a

Oman

(Avec effet au 13 juin 1984. Avec déclarations.)

25 avril 1984 a

République démocratique allemande

(Avec effet au 25 juillet 1984.)

2 juillet 1984 a

Tchécoslovaquie

(Avec effet au 2 octobre 1984.)

6 juillet 1984

Espagne

(Avec effet au 6 octobre 1984.)

23 juillet 1984 a

République de Corée

(Avec effet au 23 octobre 1984. A l'exception des annexes III, IV et V.)

28 novembre 1984 a

Afrique du Sud

(Avec effet au 28 février 1985. A l'exception des annexes III, IV et V.)

12 décembre 1984 a

Bulgarie

(Avec effet au 12 mars 1985. A l'exception des annexes III, IV et V. Avec réserve.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation maritime internationale le 13 mars 1985.

095 044
DECLARATIONS relatives à la déclaration formulée lors de l'adhésion par l'Union des Républiques socialistes soviétiques en ce qui concerne l'application à Berlin-Ouest

Recues le :

2 avril 1984

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

2 mai 1984

République fédérale d'Allemagne

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation maritime internationale le 13 mars 1985.

No 23001. Convention internationale de 1978 sur les normes de formation des gens de mer, de délivrance des brevets et de veille. Conclue à Londres le 7 juillet 1978

APPLICATION TERRITORIALE

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

7 août 1984

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

(A l'égard de Hong-Kong. Avec effet au 3 novembre 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 13 mars 1985.

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

11 September 1984
Ireland
(With effect from 11 December 1984.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 13 March 1985.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

11 septembre 1984
Irlande
(Avec effet au 11 décembre 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 13 mars 1985.

APPROVAL

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

5 November 1984
Yugoslavia
(With effect from 5 February 1985.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 13 March 1985.

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

5 novembre 1984
Yougoslavie
(Avec effet au 5 février 1985.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 13 mars 1985.

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

13 November 1984
Nigeria
(With effect from 13 February 1985.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 13 March 1985.

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

13 novembre 1984
Nigéria
(Avec effet au 13 février 1985.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 13 mars 1985.

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

16 November 1984
India
(With effect from 16 February 1985.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 13 March 1985.

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

16 novembre 1984
Inde
(Avec effet au 16 février 1985.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 13 mars 1985.

No. 15705. Convention on Road Traffic. Concluded at Vienna on 8 November 1968

No. 15705. Convention sur la circulation routière. Conclue à Vienne le 8 novembre 1968

WITHDRAWAL OF A DECLARATION made upon ratification

RETRAIT D'UNE DECLARATION formulée lors de la ratification

Notification received on:

Notification reçue le :

14 March 1985
Brazil
(With effect from 14 March 1985.)

14 mars 1985
Brésil
(Avec effet au 14 mars 1985.)

Registered ex officio on 14 March 1985.

Enregistré d'office le 14 mars 1985.

International Labour Organisation

Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation in the course of its first thirty-two sessions, i.e., up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961, in accordance with article 2 of the latter Convention.

No. 597. Convention (No. 14) concerning the application of the weekly rest in industrial undertakings, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 17 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

TERRITORIAL APPLICATION

Declaration registered with the Director-General of the International Labour Office on:

27 February 1985

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(In respect of Hong Kong, with modifications of articles 2 and 5. Superseding the declaration registered on 27 April 1984 with the Director-General of the International Labour Office. With effect from 27 February 1985.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 March 1985.

No. 598. Convention (No. 15) fixing the minimum age for the admission of young persons to employment as trimmers or stokers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 11 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

DENUNCIATION

13 February 1985

Iraq

(Pursuant to the ratification of Convention No. 138 (see No. 14862), in accordance with its article 10. With effect from 13 February 1986.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 March 1985.

No. 635. Convention (No. 58) fixing the minimum age for the admission of children to employment at sea (revised 1936), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-second session, Geneva, 24 October 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

DENUNCIATION

13 February 1985

Iraq

(Pursuant to the ratification of Convention No. 138 (see No. 14862), in accordance with its article 10. With effect from 13 February 1986.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 March 1985.

Organisation internationale du Travail

La ratification de toute Convention adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusivement, est réputée valoir ratification de cette Convention sous sa forme modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1961, conformément à l'article 2 de cette dernière Convention.

No 597. Convention (No 14) concernant l'application du repos hebdomadaire dans les établissements industriels, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 17 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

APPLICATION TERRITORIALE

Déclaration enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

27 février 1985

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(A l'égard de Hong-Kong, avec modifications des articles 2 et 5. Se substitue à la déclaration enregistrée le 27 avril 1984 auprès du Directeur général du Bureau international du Travail. Avec effet au 27 février 1985.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 mars 1985.

No 598. Convention (No 15) fixant l'âge minimum d'admission des jeunes gens au travail en qualité de soutiers ou chauffeurs, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 11 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

DENONCIATION

13 février 1985

Iraq

(En conséquence de la ratification de la Convention No 138 (voir No 14862), conformément à son article 10. Avec effet au 13 février 1986.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 mars 1985.

No 635. Convention (No 58) fixant l'âge minimum d'admission des enfants au travail maritime (révisée en 1936) adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-deuxième session, Genève, 24 octobre 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

DENONCIATION

13 février 1985

Iraq

(En conséquence de la ratification de la Convention No 138 (voir No 14862), conformément à son article 10. Avec effet au 13 février 1986.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 mars 1985.

No. 636. Convention (No. 59) fixing the minimum age for admission of children to industrial employment (revised 1937), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-third session, Geneva, 22 June 1937, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

DENUNCIATION

13 February 1985

Iraq

(Pursuant to the ratification of Convention No. 138 (see No. 14862), in accordance with its article 10. With effect from 13 February 1986.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 March 1985.

No. 2624. Convention (No. 101) concerning holidays with pay in agriculture. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fifth session, Geneva, 26 June 1952

TERRITORIAL APPLICATION

Declaration registered with the Director-General of the International Labour Office on:

27 February 1985

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(In respect of Hong Kong, with modifications of article 1. Superseding the declaration registered on 27 April 1984 with the Director-General of the International Labour Office. With effect from 27 February 1985.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 March 1985.

No. 14862. Convention (No. 138) concerning minimum age for admission to employment. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-eighth session, Geneva, 26 June 1973

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

13 February 1985

Iraq

(With effect from 13 February 1986. Specifying, pursuant to article 2 (1) of the Convention, that the minimum age for admission to employment is 15 years.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 March 1985.

No. 16705. Convention (No. 144) concerning tripartite consultations to promote the implementation of international labour standards. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-first session, Geneva, 21 June 1976

TERRITORIAL APPLICATION

Declaration registered with the Director-General of the International Labour Office on:

27 February 1985

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(In respect of Hong Kong, with modifications of article 3. Superseding the declaration registered on 20 October 1978 with the Director-General of the International Labour Office. With effect from 27 February 1985.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 March 1985.

No. 636. Convention (No 59) fixant l'âge minimum d'admission des enfants aux travaux industriels (révisé en 1937), adopté par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-troisième session, Genève, 22 juin 1937, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

DENONCIATION

13 février 1985

Iraq

(En conséquence de la ratification de la Convention No 138 (voir No 14862), conformément à son article 10. Avec effet au 13 février 1986.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 mars 1985.

No. 2624. Convention (No 101) concernant les congés payés dans l'agriculture. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-cinquième session, Genève, 26 juin 1952

APPLICATION TERRITORIALE

Déclaration enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

27 février 1985

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(A l'égard de Hong-Kong, avec modifications de l'article 1. Se substitue à la déclaration enregistrée le 27 avril 1984 auprès du Directeur général du Bureau international du Travail. Avec effet au 27 février 1985.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 mars 1985.

No. 14862. Convention (No 138) concernant l'âge minimum d'admission à l'emploi. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante-huitième session, Genève, 26 juin 1973

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

13 février 1985

Iraq

(Avec effet au 13 février 1986. Il est spécifié, conformément à l'article 2, paragraphe 1, de la Convention, que l'âge minimum d'admission à l'emploi est de 15 ans.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 mars 1985.

No. 16705. Convention (No 144) concernant les consultations tripartites destinées à promouvoir la mise en œuvre des normes internationales du travail. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante et unième session, Genève, 21 juin 1976

APPLICATION TERRITORIALE

Déclaration enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

27 février 1985

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(A l'égard de Hong-Kong, avec modifications de l'article 3. Se substitue à la déclaration enregistrée le 20 octobre 1978 auprès du Directeur général du Bureau international du Travail. Avec effet au 27 février 1985.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 mars 1985.

No. 17863. Convention (No. 146) concerning annual leave with pay for seafarers. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-second session, Geneva, 29 October 1976

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

15 February 1985

Iraq

(With effect from 15 February 1986. Specifying, pursuant to article 3 (2) of the Convention, that the length of annual leave is 36 days.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 March 1985.

No. 17906. Convention (No. 148) concerning the protection of workers against occupational hazards in the working environment due to air pollution, noise and vibration. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-third session, Geneva, 20 June 1977

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

28 February 1985

Italy

(With effect from 28 February 1986.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 March 1985.

No. 17907. Convention (No. 149) concerning employment and conditions of work and life of nursing personnel. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-third session, Geneva, 21 June 1977

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

28 February 1985

Italy

(With effect from 28 February 1986.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 March 1985.

No. 19183. Convention (No. 150) concerning labour administration: Role, Functions and Organisation. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-fourth session, Geneva, 26 June 1978

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

28 February 1985

Italy

(With effect from 28 February 1986.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 March 1985.

No. 17863. Convention (No 146) concernant les congés payés annuels des gens de mer. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-deuxième session, Genève, 29 octobre 1976

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

15 février 1985

Iraq

(Avec effet au 15 février 1986. Il est spécifié, conformément à l'article 3, paragraphe 2, de la Convention, que la durée du congé annuel est de 36 jours.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 mars 1985.

No. 17906. Convention (No 148) concernant la protection des travailleurs contre les risques professionnels dus à la pollution de l'air, au bruit et aux vibrations sur les lieux de travail. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-troisième session, Genève, 20 juin 1977

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

28 février 1985

Italie

(Avec effet au 28 février 1986.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 mars 1985.

No. 17907. Convention (No 149) concernant l'emploi et les conditions de travail et de vie du personnel infirmier. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-troisième session, Genève, 21 juin 1977

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

28 février 1985

Italie

(Avec effet au 28 février 1986.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 mars 1985.

No. 19183. Convention (No 150) concernant l'administration du travail : rôle, fonctions et organisation. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-quatrième session, Genève, 26 juin 1978

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

28 février 1985

Italie

(Avec effet au 28 février 1986.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 mars 1985.

No. 19653. Convention (No. 151) concerning protection of the right to organise and procedures for determining conditions of employment in the public service. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-fourth session, Geneva, 27 June 1978

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

28 February 1985
Italy
(With effect from 28 February 1986.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 March 1985.

No. 20690. Convention (No. 147) concerning minimum standards in merchant ships. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-second session, Geneva, 29 October 1976

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

15 February 1985
Iraq
(With effect from 15 February 1986.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 March 1985.

No. 21608. Convention (No. 153) concerning hours of work and rest periods in road transport. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-fifth session, Geneva, 27 June 1979

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

7 February 1985
Spain
(With effect from 7 February 1986.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 March 1985.

No. 5266. Convention establishing the European Free Trade Association. Signed at Stockholm on 4 January 1960

WITHDRAWAL

Notification effected with the Government of Sweden on:

27 December 1984
Portugal
(With effect from 31 December 1985.)

Certified statement was registered by Sweden on 18 March 1985.

No. 19653. Convention (No 151) concernant la protection du droit d'organisation et les procédures de détermination des conditions d'emploi dans la fonction publique. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-quatrième session, Genève, 27 juin 1978

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

28 février 1985
Italie
(Avec effet au 28 février 1986.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 mars 1985.

No 20690. Convention (No 147) concernant les normes minima à observer sur les navires marchands. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-deuxième session, Genève, 29 octobre 1976

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

15 février 1985
Irak
(Avec effet au 15 février 1986.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 mars 1985.

No 21608. Convention (No 153) concernant la durée du travail et les périodes de repos dans les transports routiers. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-cinquième session, Genève, 27 juin 1979

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

7 février 1985
Espagne
(Avec effet au 7 février 1986.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 mars 1985.

No 5266. Convention instituant l'Association européenne de libre-échange. Signée à Stockholm le 4 janvier 1960

RETRAIT

Notification effectuée auprès du Gouvernement suédois le :

27 décembre 1984
Portugal
(Avec effet au 31 décembre 1985.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suède le 18 mars 1985.

WITHDRAWAL IN RESPECT OF THE PROTOCOL relating to the application of the above-mentioned Convention to the Principality of Liechtenstein of 4 January 1960

Notification effected with the Government of Sweden on:

27 December 1984

Portugal

(With effect from 31 December 1985.)

Certified statement was registered by Sweden on 18 March 1985.

No. 6043. Agreement creating an Association between the Member States of the European Free Trade Association and the Republic of Finland. Done at Helsinki on 27 March 1961

WITHDRAWAL

Notification effected with the Government of Sweden on:

27 December 1984

Portugal

(With effect from 31 December 1985.)

Certified statement was registered by Sweden on 18 March 1985.

No. 20403. (a) Agreement between the European Free Trade Association countries and Spain relating to trade. Concluded at Madrid on 26 June 1979

WITHDRAWAL

Notification effected with the Government of Sweden on:

27 December 1984

Portugal

(With effect from 31 December 1985.)

Certified statement was registered by Sweden on 18 March 1985.

(b). Agreement between the European Free Trade Association countries, Spain and Liechtenstein on the validity for Liechtenstein of the Agreement relating to trade. Concluded at Madrid on 26 June 1979

WITHDRAWAL

Notification effected with the Government of Sweden on:

27 December 1984

Portugal

(With effect from 31 December 1985.)

Certified statement was registered by Sweden on 18 March 1985.

No. 7186. Agreement between the Kingdom of Greece and the Swiss Confederation for the avoidance of double taxation of income derived from the operation of ships or aircraft. Signed at Athens on 12 June 1962

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Greece registered on 20 March 1985 (under No. 23303) the Convention between the Hellenic Republic and the Swiss Confederation for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income signed at Berne on 16 June 1983.

The said Convention, which came into force on 21 February 1985, provides, in its article 27 (3), for the termination of the above-mentioned Agreement of 12 June 1962.

(20 March 1985)

RETRAIT A L'EGARD DU PROTOCOLE relatif à l'application de la Convention susmentionnée à la Principauté de Liechtenstein du 4 janvier 1960

Notification effectuée auprès du Gouvernement suédois le :

27 décembre 1984

Portugal

(Avec effet au 31 décembre 1985.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suède le 18 mars 1985.

No 6043. Accord créant une association entre les Etats membres de l'Association européenne de libre-échange et la République de Finlande. Fait à Helsinki le 27 mars 1961

RETRAIT

Notification effectuée auprès du Gouvernement suédois le :

27 décembre 1984

Portugal

(Avec effet au 31 décembre 1985.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suède le 18 mars 1985.

No 20403. a) Accord entre les pays de l'Association européenne de libre-échange et l'Espagne relatif au commerce. Conclu à Madrid le 26 juin 1979

RETRAIT

Notification effectuée auprès du Gouvernement suédois le :

27 décembre 1984

Portugal

(Avec effet au 31 décembre 1985.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suède le 18 mars 1985.

b). Accord entre les pays de l'Association européenne de libre-échange, l'Espagne et le Liechtenstein concernant l'application au Liechtenstein de l'Accord relatif au commerce. Conclu à Madrid le 26 juin 1979

RETRAIT

Notification effectuée auprès du Gouvernement suédois le :

27 décembre 1984

Portugal

(Avec effet au 31 décembre 1985.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suède le 18 mars 1985.

No 7186. Accord entre le Royaume de Grèce et la Confédération suisse en vue d'éviter la double imposition des revenus provenant de l'exploitation de navires ou d'aéronefs. Signé à Athènes le 12 juin 1962

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement grec a enregistré le 20 mars 1985 (sous le No 23303) la Convention entre la République hellénique et la Confédération suisse tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu signée à Berne le 16 juin 1983.

Ladite Convention, qui est entrée en vigueur le 21 février 1985, stipule, à son article 27, paragraphe 3, l'abrogation de l'Accord susmentionné du 12 juin 1962.

(20 mars 1985)

No. 14956. Convention on psychotropic substances.
Concluded at Vienna on 21 February 1971

ACCESSION

Instrument deposited on:

20 March 1985
Bolivia
(With effect from 18 June 1985.)

Registered ex officio on 20 March 1985.

No. 13126. General Convention on social security between the Kingdom of the Netherlands and the Kingdom of Morocco.
Signed at Rabat on 14 February 1972

Third Amendment to the Administrative Arrangement of 3 November 1972 concerning the manner of application of the above-mentioned Convention. Signed at Casablanca on 18 October 1984

Came into force on 18 October 1984 by signature, in accordance with article 2.

Authentic text: French.
Registered by the Netherlands on 21 March 1985.

No. 14303. Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the German Democratic Republic on economic, industrial and technical co-operation. Signed at The Hague on 12 June 1974

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Berlin, 29 August 1983 and 20 January 1984

Came into force on 1 December 1984, i.e., the first day of the second month following the month in which the Parties had notified each other (on 21 February and 19 October 1984) of the completion of the national requirements, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: German and Dutch.
Registered by the Netherlands on 21 March 1985.

No. 17540. Convention between the Swiss Confederation and the Italian Republic concerning joint national control offices and on-route control. Signed at Berne on 11 March 1961

Exchange of notes constituting an agreement relating to the above-mentioned Convention of 11 March 1961, amending the Agreement of 28 February 1974 concerning the creation of adjoining national frontier clearance offices in the Luino railway station and on route control between Luino and Ranzo S'Abbondio. Berne, 27 November and 5 December 1984

Came into force on 5 December 1984, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: Italian.
Registered by Switzerland on 22 March 1985.

No. 221. Constitution of the World Health Organization.
Signed at New York on 22 July 1946

ACCEPTANCE

Instrument deposited on:

25 March 1985
Brunei Darussalam
(With effect from 25 March 1985.)

Registered ex officio on 25 March 1985.

No 14956. Convention sur les substances psychotropes.
Conclue à Vienne le 21 février 1971

ADHESION

Instrument déposé le :

20 mars 1985
Bolivie
(Avec effet au 18 juin 1985.)

Enregistré d'office le 20 mars 1985.

No 13126. Convention générale de sécurité sociale entre le Royaume des Pays-Bas et le Royaume du Maroc. Signée à Rabat le 14 février 1972

Avenant No 3 à l'Arrangement administratif du 3 novembre 1972 relatif aux modalités d'application de la Convention susmentionnée. Signé à Casablanca le 18 octobre 1984

Entré en vigueur le 18 octobre 1984 par la signature, conformément à l'article 2.

Texte authentique : français.
Enregistré par les Pays-Bas le 21 mars 1985.

No. 14303. Accord entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République démocratique allemande relatif à la coopération économique, industrielle et technique. Signé à La Haye le 12 juin 1974

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Berlin, 29 août 1983 et 20 janvier 1984

Entré en vigueur le 1er décembre 1984, soit le premier jour du deuxième mois qui a suivi celui au cours duquel les Parties s'étaient notifiée (les 21 février et 19 ~~août~~ 1984) *octobre* l'accomplissement des formalités internes requises, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : allemand et néerlandais.
Enregistré par les Pays-Bas le 21 mars 1985. *in August 89*

No 17540. Convention entre la Confédération suisse et la République italienne relative aux bureaux à contrôles nationaux juxtaposés et aux contrôles en cours de route. Signée à Berne le 11 mars 1961

Echange de notes constituant un accord relatif à la Convention susmentionnée du 11 mars 1961, modifiant l'Accord du 28 février 1974 concernant la création de bureaux à contrôles nationaux juxtaposés dans la gare ferroviaire de Luino et au contrôle en cours de route sur le parcours Luino-Ranzo S' Abbondio. Berne, 27 novembre et 5 décembre 1984

Entré en vigueur le 5 décembre 1984, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : italien.
Enregistré par la Suisse le 22 mars 1985.

No 221. Constitution de l'Organisation mondiale de la santé. Signée à New York le 22 juillet 1946

ACCEPTATION

Instrument déposé le :

25 mars 1985
Brunei Darussalam
(Avec effet au 25 mars 1985.)

Enregistré d'office le 25 mars 1985.

No. 15511. Convention for the protection of the world cultural and natural heritage. Adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its seventeenth session, Paris, 16 November 1972

RATIFICATION

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

12 February 1985
Dominican Republic
(With effect from 12 May 1985.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 25 March 1985.

No. 20966. Convention on the Recognition of Studies, Diplomas and Degrees concerning higher education in the States belonging to the Europe Region. Concluded at Paris on 21 December 1979

RATIFICATION

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

19 March 1985
Cyprus
(With effect from 19 April 1985.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 25 March 1985.

No. 22032. Statutes of the International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property (ICCROM). Adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its fifth session on 5 December 1956

ACCESSION

Declaration of accession deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

7 March 1985
Barbados
(With effect from 1 April 1985, the date chosen by Barbados.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 25 March 1985.

N No. 6051. Agreement between the Republic of Finland and the Republic of India for the avoidance of double taxation of income. Signed at New Delhi on 23 June 1961
*See addendum in
le folio 1989*

TERMINATION (Note by the Secretariat)

W The Government of Finland registered on 27 March 1985 (under No. 23308) the Convention between the Republic of Finland and the Republic of India for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital signed at Helsinki on 10 June 1961.

Ba The said Convention, which came into force on 18 December 1984, provides, in its article 29 (3) for the termination of the above-mentioned Agreement of 23 June 1961.
(27 March 1985)

No. 15511. Convention pour la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa dix-septième session, Paris, 16 novembre 1972

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

12 février 1985
République dominicaine
(Avec effet au 12 mai 1985.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 25 mars 1985.

No. 20966. Convention sur la reconnaissance des études et des diplômes relatifs à l'enseignement supérieur dans les Etats de la région Europe. Conclue à Paris le 21 décembre 1979

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

19 mars 1985
Chypre
(Avec effet au 19 avril 1985.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 25 mars 1985.

No. 22032. Statuts du Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels (ICCROM). Adoptés par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa cinquième session le 5 décembre 1956

ADHESION

Déclaration d'adhésion déposée auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

7 mars 1985
Barbade
(Avec effet au 1er avril 1985, date fixée par la Barbade.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 25 mars 1985.

No. 6051. Convention entre la République de Finlande et la République de l'Inde tendant à éviter la double imposition des revenus. Signée à New Delhi le 23 juin 1961

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement finlandais a enregistré le 27 mars 1985 (sous le No 23308) la Convention entre la République de Finlande et la République de l'Inde tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune signée à Helsinki le 10 juin 1961.

La présente Convention, qui est entrée en vigueur le 18 décembre 1984, stipule, au paragraphe 3 de son article 29, l'abrogation de la Convention susmentionnée du 23 juin 1961.

(27 mars 1985)

No. 18749. World Health Organization Regulations regarding nomenclature with respect to diseases and causes of death. Adopted by the Twentieth World Health Assembly, at Geneva, on 22 May 1987

APPLICATION

The Regulations came into force on the date indicated in respect of the following State which had notified neither rejection nor reservation within the delay of six months from the date (21 August 1984) on which it was notified by the Director-General of the adoption of the above-mentioned Regulations:

21 February 1985
Kiribati

Certified statement was registered by the World Health Organization on 29 March 1985.

No. 18749. Règlement de l'Organisation mondiale de la santé relativ à la nomenclature concernant les maladies et causes de décès. Adopté par la vingtième assemblée mondiale de la santé, à Genève, le 22 mai 1987

APPLICATION

Le Règlement est entré en vigueur à la date indiquée à l'égard de l'Etat suivant, lequel n'avait fait connaître ni refus ni réserve dans le délai de six mois à compter de la date (21 août 1984) à laquelle le Directeur général lui a notifié l'adoption du Règlement susmentionné :

21 février 1985
Kiribati

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation mondiale de la santé le 29 mars 1985.

ANNEX C

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNING
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH
THE SECRETARIAT OF THE LEAGUE OF NATIONS

ANNEXE C

RATIFICATIONS, ADHESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNANT
DES TRAITS ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES AU
SECRETARIAT DE LA SOCIETE DES NATIONS.

No. 3313. Convention providing a Uniform Law for Bills of Exchange and Promissory Notes. Signed at Geneva, June 7, 1930.

NOTIFICATION UNDER ARTICLE 8 OF ANNEX II of the
above-mentioned Convention

Instrument deposited on:

25 March 1985 23 June
Hungary (With effect from 24 May 1985.)

Registered by the Secretariat on 25 March 1985.

Corrig. in
June 85

No. 3313. Convention portant loi uniforme sur les lettres de change et billets à ordre. Signée à Genève, le 7 juin 1930.

NOTIFICATION EN VERTU DE L'ARTICLE 8 DE L'ANNEXE II de la Convention susmentionnée

Instrument déposé le :

25 mars 1985 23 Juin
Hongrie (Avec effet au 24 mai 1985.)

Enregistré par le Secrétariat le 25 mars 1985.

CORRIGENDA AND ADDENDA TO
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED OR FILED AND RECORDED
WITH THE SECRETARIAT

RECTIFICATIFS ET ADDITIFS CONCERNANT
DES RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS
AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT

DECEMBER 1980

(ST/LEG/SER.A/406)

On page 792, under No. 19473 (Agreement between Spain and Finland), delete "(with protocol)" in the title of the Agreement.

FEBRUARY 1984

(ST/LEG/SER.A/444)

On page 68, under No. 22723 (Agreement between Mexico and Egypt), after the date of registration, add: "(Note: Also see same number in annex A.)"

On page 76, after entry No. 9464, add the following entry:

No. 22723. Trade Agreement between the United Mexican States and the United Arab Republic. Signed at Mexico City on 25 October 1963

Exchange of notes constituting an agreement amending the lists annexed to the above-mentioned Agreement. Mexico City and Tlatelolco, 7 April 1981

Came into force on 7 April 1981 by the exchange of the said notes.

Authentic text: Spanish.
Registered by Mexico on 29 February 1984. (Note: Also see same number in part I.)

APRIL 1984

(ST/LEG/SEP.A/446)

On page 200, under No. 22895 (Agreement between Mexico and Federal Republic of Germany), replace in the title of the Agreement "Exchange of letters" by "Exchange of notes". Also replace in the entry into force paragraph "letter in reply" by "note in reply" and "said letters" by "said notes".

On page 217, between entries No. 14861 and No. 17119, insert the following entry:

No. 22895. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Mexican States and the Government of the Federal Republic of Germany concerning industrial co-operation. Bonn and Cologne, 10 January 1978

EXTENSION

By an agreement signed at Bonn on 19 May 1980, which came into force on 19 May 1980 by signature, with retroactive effect from 15 May 1980, the above-mentioned Agreement of 10 January 1978 was extended for a period of two years.

Certified statement was registered by Mexico on 26 April 1984. (Note: Also see same number in part I.)

JANUARY 1985

(ST/LEG/SER.A/455)

On pages 18 and 19 (Argentina), cancel the addenda relating to the insertion of entries No. 14531 and No. 14668 in the October 1983 Monthly Statement (ST/LEG/SER.A/440).

DECEMBRE 1980

(ST/LEG/SER.A/406)

A la page 792, sous le No 19473 (Accord entre l'Espagne et la Finlande), supprimer "(avec protocole)" dans le titre de l'Accord.

FEVRIER 1984

(ST/LEG/SER.A/444)

A la page 68, sous le No 22723 (Accord entre le Mexique et l'Egypte), après la date d'enregistrement, ajouter: "(Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)"

A la page 76, après l'entrée No 9464, ajouter l'entrée suivante :

No 22723. Accord commercial entre les Etats-Unis du Mexique et la République arabe unie. Signé à Mexico le 25 octobre 1963

Echange de notes constituant un accord modifiant les listes annexées à l'Accord susmentionné. Mexico et Tlatelolco, 7 avril 1981

Entré en vigueur le 7 avril 1981 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par le Mexique le 29 février 1984. (Note : voir aussi même numéro en partie I.)

AVRIL 1984

(ST/LEG/SER.A/446)

A la page 200, sous le No 22895 (Accord entre le Mexique et la République fédérale d'Allemagne), remplacer dans le titre de l'Accord "Echange de lettres" par "Echange de notes". Remplacer également dans le paragraphe d'entrée en vigueur "lettre de réponse" par "note de réponse" et "desdites lettres" par "desdites notes".

A la page 217, entre les entrées No 14861 et No 17119, insérer l'entrée suivante :

No 22895. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement des Etats-Unis du Mexique et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne relatif à la coopération industrielle. Bonn et Cologne, 10 janvier 1978

PROROGATION

Aux termes d'un accord signé à Bonn le 19 mai 1980, lequel est entré en vigueur le 19 mai 1980 par la signature, avec effet rétroactif au 15 mai 1980, l'Accord susmentionné du 10 janvier 1978 a été prorogé pour une période de deux ans.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Mexique le 26 avril 1984. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

JANVIER 1985

(ST/LEG/SER.A/455)

Aux pages 18 et 19 (Argentine), annuler les additifs concernant l'insertion des entrées No 14531 et No 14668 dans le Relevé mensuel d'octobre 1983 (ST/LEG/SER.A/440).



CUMULATIVE ALPHABETICAL INDEX TO THE STATEMENT OF TREATIES
AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED OR FILED AND
RECORDED WITH THE SECRETARIAT

The alphabetical index published at the end of each monthly Statement covers, according to subject terms and parties, the agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting with the year 1975, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc) which appear after the relevant subject terms or parties refer to the monthly issues of the Statement concerned and to the pages therein.

ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

ADDENDUM JAN:18-20; FEB:59; MAR:113;
ADMINISTRATION MAR:106;
AFGHANISTAN FEB:58;
AGRICULTURE MAR:90, 92, 105;
AIRCRAFT MAR:108;
AIRCRAFT--UNLAWFUL SEIZURE MAR:95;
ALBANIA JAN:7-8; MAR:91;
AMATEUR RADIO OPERATORS MAR:92;
ANQUILLA MAR:98-99;
APARTHEID FEB:46;
ARGENTINA JAN:1, 18-19; MAR:113;
ASIA AND PACIFIC FEB:49; MAR:85;
ASSISTANCE JAN:6-7; FEB:41, 43;
ASSISTANCE--ECONOMIC JAN:7;
ASSISTANCE--FINANCIAL JAN:6;
ASSISTANCE--LEGAL FEB:41;
ASTRONOMY JAN:6;
ATLANTIC OCEAN JAN:14; FEB:48;
AUSTRALIA JAN:1; FEB:48;
AUSTRIA JAN:2;

BAHAMAS JAN:12;
BANGLADESH JAN:8, 12, 17; FEB:46; MAR:89;
BARBADOS JAN:1; MAR:101, 110;
BELGIUM JAN:3, 12; FEB:41; MAR:102;
BELIZE JAN:10;
BERLIN (WEST) JAN:12;
BILLS OF EXCHANGE MAR:112;
BOLIVIA JAN:1, 3; MAR:109;
BRAZIL JAN:1, 4-6; FEB:43-44; MAR:93, 103;
BROADCASTING JAN:17; FEB:58;
BRUNEI DARUSSALAM FEB:49, 52-54; MAR:109;
BULGARIA JAN:3-4, 15; FEB:41; MAR:96, 102;
BURUNDI MAR:90;

CAMEROON MAR:97-100;
CANADA JAN:6; FEB:43, 49; MAR:87, 93;
CASH-ON-DELIVERY FEB:54;
CHARTERS-CONSTITUTIONS-STATUTES JAN:4, 12, 14; FEB:49; MAR:100, 109;
CHILDREN-MINORS-YOUTH MAR:104-105;
CHILE MAR:92;
CHINA JAN:5, 18; FEB:42-43, 50; MAR:88;
CIVIL MATTERS JAN:2; FEB:41, 51;
CIVIL RIGHTS JAN:14-15, 19; FEB:47; MAR:110;
COCOA JAN:20; FEB:45;
COFFEE JAN:9; FEB:49;
COLLECTION (OF BILLS) FEB:54;

ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

COLLISIONS (NAVIGATION) MAR:98-99;
COLOMBIA JAN:9; MAR:92;
COMMERCIAL MATTERS JAN:2;
COMMISSION--JOINT JAN:7; FEB:50;
COMMODITIES JAN:1, 9-11, 20; FEB:45, 49; MAR:89, 95-96;
COMMUNICATIONS FEB:43;
COMPENSATION MAR:99;
CONFERENCES-MEETINGS JAN:2; MAR:85, 87;
CONGO JAN:1;
CONSTRUCTION MAR:85, 90;
CONSULAR MATTERS FEB:44;
CONTAINERS MAR:99;
COOK ISLANDS JAN:11;
COOPERATION JAN:1, 3-7, 15; FEB:42-44; MAR:85, 88-90, 93, 97, 109, 113;
COOPERATION--CULTURAL JAN:3; FEB:42;
COOPERATION--ECONOMIC JAN:3; FEB:42; MAR:109;
COOPERATION--FINANCIAL MAR:88-90;
COOPERATION--INDUSTRIAL MAR:109, 113;
COOPERATION--REGIONAL MAR:85;
COOPERATION--SCIENTIFIC JAN:3-6; FEB:44; MAR:93;
COOPERATION--TECHNICAL JAN:3-7; FEB:42-43; MAR:93, 109;
CORRIGENDUM JAN:18; FEB:59-60; MAR:113;
COSTA RICA JAN:1; MAR:92;
COUNCIL FOR MUTUAL ECONOMIC ASSISTANCE JAN:4, 14;
CRIMINAL MATTERS JAN:19; FEB:41, 46, 51, 55; MAR:87, 94-95;
CUBA JAN:4, 10, 15; FEB:41, 49, 59; MAR:96;
CULTURAL MATTERS JAN:2-3; FEB:42, 47-48; MAR:110;
CULTURAL RIGHTS JAN:18; FEB:55;
CUSTOMS JAN:8; MAR:109;
CYPRUS FEB:41; MAR:110;
CZECHOSLOVAKIA JAN:3-4, 17; MAR:102;

DATA PROCESSING FEB:43;
DEGREES-DIPLOMAS MAR:110;
DENMARK JAN:14;
DEVELOPING COUNTRIES JAN:2;
DEVELOPMENT FEB:43;
DIPLOMATIC RELATIONS JAN:13, 19; FEB:55; MAR:94-95;
DISCRIMINATION JAN:11-12; FEB:46-47;
DISEASES MAR:111;
DISPUTES--SETTLEMENT JAN:2, 17; MAR:92;
DJIBOUTI MAR:96-98, 100;
DOCUMENTS--OFFICIAL JAN:12; FEB:41, 50;
DOMINICAN REPUBLIC FEB:42; MAR:110;
DRIVING LICENCES FEB:41;

EAST AFRICAN COMMUNITY JAN:2;

ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

ECONOMIC MATTERS JAN:3-4, 14; FEB:41-42, 50;
ECONOMIC RIGHTS JAN:18; FEB:55;
ECUADOR JAN:4, 10;
EDUCATION MAR:110;
EGYPT JAN:1; MAR:113;
EL SALVADOR JAN:9, 19;
EMPLOYMENT MAR:105-106;
EMPLOYMENT POLICIES MAR:107;
ENERGY--ATOMIC MAR:86-87;
ENERGY--NUCLEAR MAR:86-87;
ENVIRONMENT JAN:5-6; MAR:97-98;
EQUATORIAL GUINEA JAN:18;
EUROPE JAN:8; MAR:110;
EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY JAN:1;
EUROPEAN FREE TRADE ASSOCIATION MAR:107-108;
EXCHANGE--FOREIGN MAR:90;

FALKLAND ISLANDS FEB:59;
FALKLAND ISLANDS AND DEPENDENCIES FEB:59;
FIJI JAN:1;
FILM PRODUCTION FEB:44;
FINANCIAL MATTERS JAN:2, 14; FEB:48; MAR:85, 88-90, 92;
FINLAND JAN:7, 18; FEB:44, 48; MAR:92, 110, 113;
FISCAL EVASION--PREVENTION JAN:7;
FRANCE JAN:6, 14; FEB:45;
FREE TRADE MAR:107-108;
FRIENDSHIP--CO-OPERATION JAN:1;
FRONTIERS FEB:41; MAR:91, 109;
FUELS JAN:6;

GABON MAR:100;
GENEVA CONVENTIONS FEB:51, 56-57;
GENOCIDE FEB:51;
GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC JAN:1, 3-4, 7, 16, 18, 20; FEB:41; MAR:92, 95, 102, 109;
GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF JAN:5, 12; FEB:44, 59; MAR:88-90, 102, 113;
GIRO TRANSFERS FEB:54;
GREECE MAR:91, 108;
GUATEMALA JAN:1; FEB:47; MAR:95;
GUERNSEY FEB:59;
GUYANA JAN:1;

HEADQUARTERS (ORGANIZATIONS) JAN:15; MAR:88;
HEALTH JAN:12; MAR:109, 111;
HERITAGE--CULTURAL FEB:48; MAR:110;
HERITAGE--NATURAL FEB:48; MAR:110;
HIGH SEAS MAR:97;
HIGHWAYS JAN:8;
HOLIDAYS MAR:104-106;

ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

HONDURAS JAN: 10; FEB: 43;
HONG KONG MAR: 102, 104-105;
HOSTAGES MAR: 95;
HOUSING MAR: 90;
HUMAN RIGHTS JAN: 11-12, 14-15, 18-19; FEB: 46-47, 55; MAR: 94-95, 110;
HUMANITARIAN MATTERS FEB: 56; MAR: 85;
HUNGARY JAN: 1, 3-4, 11; MAR: 112;

IMPORTS-EXPORTS FEB: 47;
INDIA JAN: 1; MAR: 90, 92-93, 103;
INDONESIA MAR: 88;
INDUSTRY MAR: 104-105;
INFORMATION FEB: 44;
INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY MAR: 86-87;
INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION MAR: 88;
INTERNATIONAL MARITIME SATELLITE ORGANIZATION JAN: 14; MAR: 100;
INTERNATIONAL OIL POLLUTION COMPENSATION FUND MAR: 99;
INTERSPUTNIK JAN: 4, 15;
INVESTMENTS MAR: 91;
INVESTMENTS--GUARANTEE MAR: 91;
INVESTMENTS--PROMOTION MAR: 91;
IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) MAR: 100;
IRAQ MAR: 104-107;
IRELAND MAR: 103;
IRON JAN: 5;
ISLE OF MAN FEB: 50, 59; MAR: 97, 101;
ISRAEL JAN: 3; FEB: 43; MAR: 92, 95;
ITALY JAN: 2, 13; MAR: 85, 91, 106-107, 109;
IVORY COAST JAN: 11; MAR: 86;

JAMAICA JAN: 1; MAR: 85, 87;
JAPAN JAN: 1;
JERSEY FEB: 59;
JUDICIAL MATTERS JAN: 2, 4, 15; FEB: 41, 50; MAR: 87;
JUTE FEB: 50;

KENYA JAN: 2;
KIRIBATI MAR: 111;
KUWAIT FEB: 42, 56-57;

LABOUR FEB: 42-43, 48; MAR: 104-107;
LABOUR STANDARDS FEB: 48; MAR: 105, 107;
LAND DEVELOPMENT JAN: 5;
LATIN AMERICA MAR: 86;
LEGAL MATTERS JAN: 2, 4, 12, 14-15; FEB: 41, 50, 56; MAR: 97-98, 112;
LEGALIZATION (DOCUMENTS) JAN: 12; FEB: 50;
LEND-LEASE AGREEMENTS JAN: 15;
LIABILITY--CIVIL MAR: 97-98;

ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

LIABILITY--INTERNATIONAL JAN:2; MAR:97-98;

LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA JAN:1;

LOAD LINES MAR:97;

LOANS MAR:88-90;

LUXEMBOURG JAN:17; FEB:41;

MADAGASCAR JAN:10;

MAINTENANCE OBLIGATIONS FEB:48, 50;

MALAWI JAN:1; FEB:43;

MALAYSIA MAR:101;

MALI MAR:89;

MAPS FEB:41; MAR:91;

MARITIME MATTERS MAR:96-97, 100, 102;

MARRIAGE JAN:17; FEB:41;

MAURITIUS JAN:9, 11;

MERCHANT MARINE MAR:107;

METALLURGY JAN:5;

METEOROLOGY JAN:14; FEB:48;

MEXICO JAN:10, 12; FEB:41, 46-47; MAR:113;

MILITARY MATTERS FEB:43;

MINIMUM AGE MAR:105;

MONETARY MATTERS FEB:43;

MONEY ORDERS FEB:54;

MONGOLIA JAN:3-4, 15;

MOROCCO JAN:1; MAR:90, 109;

MOTOR VEHICLES JAN:13; FEB:45; MAR:94;

MOZAMBIQUE FEB:59;

MULTILATERAL JAN:1, 3-4, 8, 14; FEB:41; MAR:94;

NARCOTICS FEB:58; MAR:109;

NATIONALITY JAN:13;

NAURU MAR:87;

NAVIGATION MAR:96-101;

NETHERLANDS JAN:14; FEB:41-42, 50; MAR:91, 99, 109;

NETHERLANDS (NETHERLANDS ANTILLES) JAN:2; MAR:99;

NETHERLANDS ANTILLES FEB:41;

NEW ZEALAND JAN:7, 11;

NEWSPAPERS-PERIODICALS FEB:55;

NICARAGUA JAN:1; FEB:53-55;

NIGER FEB:43;

NIGERIA MAR:101, 103;

NIUE ISLAND JAN:11;

NORWAY JAN:1;

NURSING PERSONNEL MAR:106;

OIL MAR:96-98;

OMAN MAR:102;

OUTER SPACE JAN:3, 15;

ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

PAKISTAN JAN:1;
PANAMA JAN:1; FEB:42, 52; MAR:86;
PAPUA NEW GUINEA JAN:10; MAR:85, 87;
PARAGUAY JAN:1, 6;
PARCEL POST FEB:52-54;
PASSPORTS JAN:3;
PASSPORTS--DIPLOMATIC JAN:3;
PEACE JAN:3, 15, 17; FEB:58;
PEOPLE'S REPUBLIC OF KAMPUCHEA JAN:18;
PERU JAN:9, 19; FEB:47;
PHILIPPINES JAN:10;
PLANNING FEB:44;
POLAND JAN:4, 13, 15; MAR:100-101;
POLITICAL RIGHTS JAN:14-15, 19; FEB:47; MAR:110;
POLLUTION JAN:6; MAR:96-99, 102, 106;
PORTUGAL JAN:7; FEB:41; MAR:107-108;
POSTAL SERVICE FEB:52-55;
PRIVILEGES-IMMUNITIES JAN:4, 14-15;
PROLIFERATION (NUCLEAR WEAPONS) MAR:86-87;
PROMISSORY NOTES MAR:112;
PROPERTY MATTERS FEB:47; MAR:92;
PROPERTY--CULTURAL FEB:47; MAR:110;
PROSTITUTION JAN:12;
PSYCHOTROPIC SUBSTANCES MAR:109;
PUBLIC WORKS MAR:107;
PUBLICATIONS--OBSCENE FEB:59;

REFUGEES FEB:52;
REPUBLIC OF KOREA JAN:1; FEB:49; MAR:102;
RESEARCH JAN:5; FEB:44; MAR:87;
ROAD TRAFFIC JAN:13; MAR:103;
ROADS JAN:8, 13; MAR:103;
ROMANIA JAN:3-4, 12, 15; FEB:45; MAR:91;
RWANDA FEB:56;

SAFEGUARDS--NUCLEAR MAR:86-87;
SAFETY--LIFE MAR:100-101;
SAINT CHRISTOPHER AND NEVIS JAN:1, 7;
SAINT VINCENT AND THE GRENADINES FEB:45;
SAN MARINO FEB:44;
SATELLITES JAN:4, 15; MAR:100;
SAVINGS FEB:55;
SCIENTIFIC MATTERS JAN:3; FEB:44;
SEA FEB:51; MAR:96-101;
SEAMEN MAR:102-103, 106;
SENEGAL FEB:46; MAR:88;
SEYCHELLES FEB:51, 56;

ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

SIERRA LEONE FEB:48;
SINGAPORE MAR:92, 101;
SLAVERY JAN:8, 17-18; FEB:46;
SOCIAL MATTERS FEB:42-43;
SOCIAL RIGHTS JAN:18; FEB:55;
SOCIAL SECURITY JAN:2; MAR:109;
SOUTH AFRICA JAN:9; FEB:49; MAR:102;
SPACE JAN:4, 15; FEB:43;
SPAIN JAN:6-7, 14-15; FEB:42-43, 50, 59; MAR:102, 107, 113;
SRI LANKA FEB:80; MAR:86, 91;
STATISTICS FEB:43; MAR:87;
STEEL JAN:5;
SUBSCRIPTIONS FEB:55;
SUDAN MAR:90;
SUGAR JAN:1, 9-11; FEB:49; MAR:95-96;
SWAZILAND JAN:9, 11;
SWEDEN JAN:1, 14; FEB:47-48;
SWITZERLAND FEB:59; MAR:91, 94-95, 108-109;

TAXATION JAN:6-7; MAR:91-92, 108;
TAXATION--CAPITAL JAN:7; MAR:91-92;
TAXATION--DOUBLE JAN:7; MAR:91-92, 108;
TAXATION--INCOME JAN:7; MAR:91-92, 108;
TECHNOLOGY JAN:5-6; FEB:42;
TELECOMMUNICATIONS JAN:4, 15; FEB:43;
TEXTILES FEB:50;
THAILAND JAN:10, 13, 15; MAR:89, 96, 100;
TRADE JAN:7, 9, 16; FEB:49-50; MAR:92, 107-108, 113;
TRAFFIC IN PERSONS JAN:12;
TRAINING MAR:92, 102-103;
TRAINING--VOCATIONAL FEB:42; MAR:92;
TRANSPORT JAN:3, 6-8, 12; MAR:91-92, 96-97;
TRANSPORT--AIR MAR:92;
TRANSPORT--MARITIME JAN:6; MAR:96-97, 99;
TRANSPORT--MERCHANDISE JAN:3, 7-8; MAR:91;
TRANSPORT--PASSENGERS JAN:3;
TRANSPORT--ROAD JAN:3, 7-8, 12; MAR:91, 107;
TRAVELLERS' CHEQUES FEB:54;
TRINIDAD AND TOBAGO JAN:1, 11;
TUNISIA JAN:14;
TURKEY MAR:85, 88, 95;

UGANDA JAN:1-2;
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS JAN:1, 3-4, 6; FEB:44;
UNITED ARAB EMIRATES MAR:98;
UNITED ARAB REPUBLIC MAR:113;
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND FEB:45-47, 51-52, 55, 58-59; MAR:87, 102;

ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

UNITED NATIONS JAN:2, 15; FEB:43; MAR:85, 87, 93;
UNITED NATIONS (OFFICE OF THE UNITED NATIONS DISASTER RELIEF CO-ORDINATOR) MAR:85;
UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) JAN:6-7; MAR:90;
UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION MAR:110;
UNITED REPUBLIC OF TANZANIA JAN:2;
UNITED STATES OF AMERICA JAN:1, 18; FEB:45, 50; MAR:86-87;
UNIVERSAL POSTAL UNION FEB:52-53;
URANIUM MAR:87;
URBAN DEVELOPMENT FEB:44;

VENEZUELA MAR:86;
VESSELS MAR:97, 101-102, 104, 107-108;
VIET NAM JAN:4;
VISAS JAN:3; FEB:43;

WAR VICTIMS FEB:51, 56-57;
WATER RESOURCES JAN:2; MAR:85, 93;
WOMEN JAN:11-12; FEB:46-47;
WORK HOURS MAR:107;
WORKERS MAR:106;
WORKERS--PROTECTION MAR:106-107;
WORLD HEALTH ORGANIZATION JAN:12, 18; FEB:59; MAR:93, 109, 111;
WORLD TOURISM ORGANISATION FEB:59;

YEMEN MAR:93;
YUGOSLAVIA JAN:13; MAR:94, 103;

ZAMBIA JAN:9; MAR:89;
ZIMBABWE JAN:10; MAR:90, 96;



CUMULATIVE NUMERICAL INDEX TO THE STATEMENT OF TREATIES
AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED OR FILED AND
RECORDED WITH THE SECRETARIAT

The numerical index published at the end of each monthly Statement covers the original agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting as from December 1983, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc) which appear after the relevant numbers refer to the month of the Statement concerned and to the pages therein.

The index is established as follows:

1. By registration numbers for all original agreements, subsequent agreements and actions in either "Part I" or "Annex A"
2. By filing and recording numbers for all original agreements, subsequent agreements and actions in either "Part II" or "Annex B"
3. By League of Nations registration numbers for subsequent actions to agreements registered originally with the League of Nations

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

1. BY REGISTRATION NUMBER FOR ALL AGREEMENTS AND ACTIONS (PART I AND ANNEX A)

00221 JAN:12; MAR:109;
00597-00598 MAR:104;
00635 MAR:104;
00636 MAR:105;
00710 FEB:59;
00970-00973 FEB:51;
01021 FEB:51;
01342 JAN:12;
02422 JAN:8;
02545 FEB:52;
02624 MAR:105;
02861 JAN:8;
03511 FEB:47;
03703 JAN:15;
03822 JAN:18; FEB:46;
03850 FEB:48;
04214 FEB:59;
04714 MAR:96;
04789 JAN:13; FEB:45; MAR:94;
05245 JAN:14;
05266 MAR:107-108;
06043 MAR:108;
07186 MAR:108;
07310 JAN:13; MAR:95;
07311 JAN:13;
07625 JAN:12; FEB:50;
08564 MAR:96;
08844 FEB:52-53, 59;
09109 JAN:12;
09159 MAR:97;
11806 FEB:47;
13126 MAR:109;
14045 FEB:50;
14049 MAR:97;
14097 MAR:97-98;
14303 MAR:109;
14531 JAN:18; FEB:55; MAR:113;
14668 JAN:14-15, 19; FEB:47; MAR:110, 113;
14861 FEB:46;
14862 MAR:105;
14956 MAR:109;
15001 FEB:50;
15147 JAN:14; FEB:48;
15410 JAN:19; FEB:55; MAR:94-95;
15511 FEB:48; MAR:110;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

15705 MAR: 103;
15824 MAR: 98-99;
16198 MAR: 99;
16510 JAN: 8;
16705 FEB: 48; MAR: 105;
16743 JAN: 13;
17146 MAR: 99;
17512 FEB: 56;
17513 FEB: 56-57;
17540 MAR: 109;
17818 FEB: 59;
17863 MAR: 106;
17906-17907 MAR: 106;
17948 MAR: 100;
18180 JAN: 18;
18749 MAR: 111;
18961 MAR: 100-101;
19183 MAR: 106;
19473 MAR: 113;
19507 JAN: 18;
19510 JAN: 18;
19653 MAR: 107;
19985 FEB: 53, 59;
19986 FEB: 53-54, 59;
19987 FEB: 54;
19988 FEB: 54, 59;
19989-19990 FEB: 54;
19991-19992 FEB: 55;

20313 JAN: 20; FEB: 45;
20378 JAN: 11-12; FEB: 46-47;
20403 MAR: 108;
20690 MAR: 107;
20966 MAR: 110;
21264 MAR: 101;
21608 MAR: 107;
21618 JAN: 8;
21831 MAR: 95;
22028 FEB: 49;
22032 MAR: 110;
22282 JAN: 14;
22376 JAN: 9; FEB: 49, 60;
22395 FEB: 59;
22484 MAR: 102;
22672 FEB: 50;
22723 MAR: 113;
22895 MAR: 113;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

23001 MAR:102-103;
23225 JAN:1, 9-11; FEB:49; MAR:95-96;
23226 JAN:1;
23227-23231 JAN:2;
23232-23234 JAN:3;
23235 JAN:3, 15;
23236 JAN:4, 15;
23237-23238 JAN:4;
23239-23244 JAN:5;
23245-23249 JAN:6;
23250-23251 JAN:7;
23252 JAN:7, 16;
23253-23254 JAN:7;
23255-23258 FEB:41;
23259-23263 FEB:42;
23264-23268 FEB:43;
23269-23272 FEB:44;
23273-23276 MAR:85;
23277-23280 MAR:86;
23281-23284 MAR:87;
23285-23290 MAR:88;
23291-23296 MAR:89;
23297-23302 MAR:90;
23303-23307 MAR:91;
23308-23313 MAR:92;
23314-23316 MAR:93;

3. BY REGISTRATION NUMBER FOR SUBSEQUENT ACTIONS TO AGREEMENTS REGISTERED WITH THE LEAGUE OF NATIONS

00098 JAN:17;
01414 JAN:17;
03219 FEB:58;
03313 MAR:112;
04319 JAN:17; FEB:58;

RECAPITULATIVE TABLES

RECAPITULATIVE TABLE OF ORIGINAL AGREEMENTS REGISTERED IN 1985

Nos. 23225 - 23254 : JANUARY
Nos. 23255 - 23272 : FEBRUARY
Nos. 23273 - 23316 : MARCH



INDEX ALPHABETIQUE CUMULATIF DU RELEVE DES TRAITES ET ACCORDS
INTERNATIONAUX ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE
AU SECRETARIAT

L'index alphabétique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre, par sujet et par partie, les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. A compter de l'année 1975, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc) figurant après les termes sujets ou les parties renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

ABONNEMENTS FEV:55;
ACIER JAN:5;
ACTES INSTRUMENTAIRES JAN: 12; FEV: 41, 50;
ADDITIF JAN: 18-20; FEV: 59; MARS: 113;
ADMINISTRATION MARS: 106;
AERONEFS MARS: 108;
AERONEFS--CAPTURE ILLICITE MARS: 95;
AFGHANISTAN FEV: 58;
AFRIQUE DU SUD JAN: 9; FEV: 49; MARS: 102;
AGE MINIMUM MARS: 105;
AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE MARS: 86-87;
AGRICULTURE MARS: 90, 92, 105;
ALBANIE JAN: 7-8; MARS: 91;
ALIMENTAIRES--OBLIGATIONS FEV: 48, 50;
ALLEMAGNE, REPUBLIQUE FEDERALE D' JAN: 5, 12; FEV: 44, 59; MARS: 88-90, 102, 113;
AMERIQUE LATINE MARS: 86;
AMITIE-COOPERATION JAN: 1;
ANGUILLA MARS: 98-99;
ANTILLES NEERLANDAISES FEV: 41;
APARTHEID FEV: 46;
ARGENTINE JAN: 1, 18-19; MARS: 113;
ASIE ET PACIFIQUE FEV: 49; MARS: 85;
ASSISTANCE JAN: 6-7; FEV: 41, 43;
ASSISTANCE ECONOMIQUE JAN: 7;
ASSISTANCE FINANCIERE JAN: 6;
ASSISTANCE JURIDIQUE FEV: 41;
ASSOCIATION EUROPEENNE DE LIBRE ECHANGE MARS: 107-108;
ASTRONOMIE JAN: 6;
ATLANTIQUE (OCEAN) JAN: 14; FEV: 48;
AUSTRALIE JAN: 1; FEV: 48;
AUTRICHE JAN: 2;

BAHAMAS JAN: 12;
BANGLADESH JAN: 8, 12, 17; FEV: 46; MARS: 89;
BARBADE JAN: 1; MARS: 101, 110;
BELGIQUE JAN: 3, 12; FEV: 41; MARS: 102;
BELIZE JAN: 10;
BERLIN (OUEST) JAN: 12;
BILLETS A ORDRE MARS: 112;
BOLIVIE JAN: 1, 3; MARS: 109;
BRESIL JAN: 1, 4-6; FEV: 43-44; MARS: 93, 103;
BRUNEI DARUSSALAM FEV: 49, 52-54; MARS: 109;
BULGARIE JAN: 3-4, 15; FEV: 41; MARS: 96, 102;
BURUNDI MARS: 90;

CACAO JAN: 20; FEV: 45;
CAFE JAN: 9; FEV: 49;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

CAMEROUN MARS:97-100;
CANADA JAN:6; FEV:43, 49; MARS:87, 93;
CARBURANTS JAN:6;
CARTES FEV:41; MARS:91;
CHANGE MARS:90;
CHARTES-CONSTITUTIONS-STATUTS JAN:4, 12, 14; FEV:49; MARS:100, 109;
CHEQUES DE VOYAGE FEV:54;
CHILI MARS:92;
CHINE JAN:5, 18; FEV:42-43, 50; MARS:88;
CHYPRE FEV:41; MARS:110;
CINEMATOGRAPHIE FEV:44;
CIRCULATION DES PERSONNES JAN:12;
CIRCULATION ROUTIERE JAN:13; MARS:103;
CIVILES--QUESTIONS JAN:2; FEV:41, 51;
COLIS POSTAUX FEV:52-54;
COLLISIONS (NAVIGATION) MARS:98-99;
COLOMBIE JAN:9; MARS:92;
COMMERCE JAN:7, 9, 16; FEV:49-50; MARS:92, 107-108, 113;
COMMERCIALES--QUESTIONS JAN:2;
COMMISSION CONJOINTE JAN:7; FEV:50;
COMMUNAUTE DE L'AFRIQUE ORIENTALE JAN:2;
COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE JAN:1;
COMMUNICATIONS FEV:43;
CONFERENCES-REUNIONS JAN:2; MARS:85, 87;
CONGES MARS:104-106;
CONGO JAN:1;
CONSEIL D'AIDE ECONOMIQUE MUTUELLE JAN:4, 14;
CONSTRUCTION MARS:85, 90;
CONSULAIRES--QUESTIONS FEV:44;
CONTENEURS MARS:99;
COOPERATION JAN:1, 3-7, 15; FEV:42-44; MARS:85, 88-90, 93, 97, 109, 113;
COOPERATION CULTURELLE JAN:3; FEV:42;
COOPERATION ECONOMIQUE JAN:3; FEV:42; MARS:109;
COOPERATION FINANCIERE MARS:88-90;
COOPERATION INDUSTRIELLE MARS:109, 113;
COOPERATION REGIONALE MARS:85;
COOPERATION SCIENTIFIQUE JAN:3-6; FEV:44; MARS:93;
COOPERATION TECHNIQUE JAN:3-7; FEV:42-43; MARS:93, 109;
COSTA RICA JAN:1; MARS:92;
COTE D'IVOIRE JAN:11; MARS:86;
CUBA JAN:4, 10, 15; FEV:41, 49, 59; MARS:96;
CULTURELLES--QUESTIONS JAN:2-3; FEV:42, 47-48; MARS:110;

DANEMARK JAN:14;
DEVELOPPEMENT FEV:43;
DIFFERENDS--REGLEMENT JAN:2, 17; MARS:92;
DIPLOMATIQUES--RELATIONS JAN:13, 19; FEV:55; MARS:94-95;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

DIPLOMES MARS:110;
DISCRIMINATION JAN:11-12; FEV:46-47;
DJIBOUTI MARS:96-98, 100;
DOMANIALES--QUESTIONS FEV:47; MARS:92;
DOUANES JAN:8; MARS:109;
DROITS CIVILS JAN:14-15, 19; FEV:47; MARS:110;
DROITS CULTURELS JAN:18; FEV:55;
DROITS DE L'HOMME JAN:11-12, 14-15, 18-19; FEV:46-47, 55; MARS:94-95, 110;
DROITS ECONOMIQUES JAN:18; FEV:55;
DROITS POLITIQUES JAN:14-15, 19; FEV:47; MARS:110;
DROITS SOCIAUX JAN:18; FEV:55;

ECONOMIQUES--QUESTIONS JAN:3-4, 14; FEV:41-42, 50;
EGYPTE JAN:1; MARS:113;
EL SALVADOR JAN:9, 19;
EMIRATS ARABES UNIS MARS:98;
EMPLOI MARS:105-106;
EMPLOI--POLITIQUE MARS:107;
EMPRUNTS MARS:88-90;
ENERGIE ATOMIQUE MARS:86-87;
ENERGIE NUCLEAIRE MARS:86-87;
ENFANCE-JEUNESSE-MINEURS MARS:104-105;
ENSEIGNEMENT MARS:110;
ENTRAINEMENT MARS:92, 102-103;
ENVIRONNEMENT JAN:5-6; MARS:97-98;
ENVOIS CONTRE REMBOURSEMENT FEV:54;
EPARGNE FEV:55;
EQUATEUR JAN:4, 10;
ESCLAVAGE JAN:8, 17-18; FEV:46;
ESPACE JAN:4, 15; FEV:43;
ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE JAN:3, 15;
ESPAGNE JAN:6-7, 14-15; FEV:42-43, 50, 59; MARS:102, 107, 113;
ETATS-UNIS D'AMERIQUE JAN:1, 18; FEV:45, 50; MARS:86-87;
EUROPE JAN:8; MARS:110;
EVASION FISCALE--PREVENTION JAN:7;

FEMMES JAN:11-12; FEV:46-47;
FER JAN:5;
FIDJI JAN:1;
FINANCIERES--QUESTIONS JAN:2, 14; FEV:48; MARS:85, 88-90, 92;
FINLANDE JAN:7, 16; FEV:44, 48; MARS:92, 110, 113;
FONDS INTERNATIONAL D'INDEMNISATION DES DOMMAGES DUS A LA POLLUTION PAR LES HYDROCARBURES MARS:99;
FORMATION PROFESSIONNELLE FEV:42; MARS:92;
FRANCE JAN:6, 14; FEV:45;
FRONTIERES FEV:41; MARS:91, 109;

GABON MARS:100;
GARANTIES--NUCLEAIRES MARS:86-87;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

GENEVE--CONVENTIONS FEV:51, 56-57;
GENOCIDE FEV:51;
GRECE MARS:91, 108;
GUATEMALA JAN:1; FEV:47; MARS:95;
GUERNESEY FEV:59;
GUERRE--VICTIMES FEV:51, 56-57;
GUINEE EQUATORIALE JAN:18;
GUYANA JAN:1;

HAUTE MER MARS:97;
HONDURAS JAN:10; FEV:43;
HONG-KONG MARS:102, 104-105;
HONGRIE JAN:1, 3-4, 11; MARS:112;
HUILE MARS:96-98;
HUMANITAIRES--QUESTIONS FEV:56; MARS:85;

ILE DE MAN FEV:50, 59; MARS:97, 101;
ILE NIUE JAN:11;
ILES COOK JAN:11;
ILES FALKLAND FEV:59;
ILES FALKLAND ET DEPENDANCES FEV:59;
IMPORT-EXPORT FEV:47;
IMPOSITION JAN:6-7; MARS:91-92, 108;
IMPOSITION--DOUBLE JAN:7; MARS:91-92, 108;
IMPOSITION--FORTUNE JAN:7; MARS:91-92;
IMPOSITION--REVENU JAN:7; MARS:91-92, 108;
INDE JAN:1; MARS:90, 92-93, 103;
INDEMNISATION MARS:99;
INDONESIE MARS:88;
INDUSTRIE MARS:104-105;
INFIRMIER--PERSONNEL MARS:106;
INFORMATION FEV:44;
INFORMATIQUE FEV:43;
INTERSPUTNIK JAN:4, 15;
INVESTISSEMENTS MARS:91;
INVESTISSEMENTS--GARANTIE MARS:91;
INVESTISSEMENTS--PROMOTION MARS:91;
IRAN (REPUBLIQUE ISLAMIQUE D') MARS:100;
IRAQ MARS:104-107;
IRLANDE MARS:103;
ISRAEL JAN:3; FEV:43; MARS:92, 95;
ITALIE JAN:2, 13; MARS:85, 91, 106-107, 109;

JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE JAN:1;
JAMAIQUE JAN:1; MARS:85, 87;
JAPON JAN:1;
JERSEY FEV:59;
JOURNAUX-ECRITS PERIODIQUES FEV:55;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

JUDICIAIRES--QUESTIONS JAN:2, 4, 15; FEV:41, 50; MARS:87;
JURIDIQUES--QUESTIONS JAN:2, 4, 12, 14-15; FEV:41, 50, 56; MARS:97-98, 112;
JUTE FEV:50;

KENYA JAN:2;
KIRIBATI MARS:111;
KOWEIT FEV:42, 56-57;

LEGALISATION (DOCUMENTS) JAN:12; FEV:50;
LETTRES DE CHANGE MARS:112;
LIBRE-ECHANGE MARS:107-108;
LIGNES DE CHARGE MARS:97;
LOGEMENT MARS:90;
LUXEMBOURG JAN:17; FEV:41;

MADAGASCAR JAN:10;
MALADIES MARS:111;
MALAISIE MARS:101;
MALAWI JAN:1; FEV:43;
MALI MARS:89;
MANDATS FEV:54;
MARIAGE JAN:17; FEV:41;
MARINE MARCHANDE MARS:107;
MARITIMES--QUESTIONS MARS:96-97, 100, 102;
MAROC JAN:1; MARS:90, 109;
MAURICE JAN:9, 11;
MER FEV:51; MARS:96-101;
MER--GENS DE MARS:102-103, 106;
METALLURGIE JAN:5;
METEOROLOGIE JAN:14; FEV:48;
MEXIQUE JAN:10, 12; FEV:41, 46-47; MARS:113;
MILITAIRES--QUESTIONS FEV:43;
MONETAIRES--QUESTIONS FEV:43;
MONGOLIE JAN:3-4, 15;
MOZAMBIQUE FEV:59;
MULTILATERAL JAN:1, 3-4, 8, 14; FEV:41; MARS:94;

NATIONALITE JAN:13;
NAURU MARS:87;
NAVIGATION MARS:96-101;
NICARAGUA JAN:1; FEV:53-55;
NIGER FEV:43;
NIGERIA MARS:101, 103;
NORMES DU TRAVAIL FEV:48; MARS:105, 107;
NORVEGE JAN:1;
NOUVELLE-ZELANDE JAN:7, 11;

OMAN MARS:102;
OPERATEURS RADIO AMATEUR MARS:92;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

ORGANISATION DES NATIONS UNIES JAN:2, 15; FEV:43; MARS:85, 87, 93;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (BUREAU DU COORDONNATEUR POUR LES SECOURS EN CAS DE CATASTROPHE) MARS:85;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) JAN:6-7; MARS:90;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE MARS:110;
ORGANISATION INTERNATIONALE DES SATELLITES MARITIMES JAN:14; MARS:100;
ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL MARS:88;
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE JAN:12, 18; FEV:59; MARS:93, 109, 111;
ORGANISATION MONDIALE DU TOURISME FEV:59;
OTAGES MARS:95;
UGANDA JAN:1-2;

PAIX JAN:3, 15, 17; FEV:58;
PAKISTAN JAN:1;
PANAMA JAN:1; FEV:42, 52; MARS:86;
PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINEE JAN:10; MARS:85, 87;
PARAGUAY JAN:1, 6;
PASSEPORTS JAN:3;
PASSEPORTS DIPLOMATIQUES JAN:3;
PATRIMOINE CULTUREL FEV:48; MARS:110;
PATRIMOINE NATUREL FEV:48; MARS:110;
PAYS EN VOIE DE DEVELOPPEMENT JAN:2;
PAYS-BAS JAN:14; FEV:41-42, 50; MARS:91, 99, 109;
PAYS-BAS (ANTILLES NEERLANDAISES) JAN:2; MARS:99;
PENALES--QUESTIONS JAN:19; FEV:41, 46, 51, 55; MARS:87, 94-95;
PERMIS DE CONDUIRE FEV:41;
PEROU JAN:9, 19; FEV:47;
PHILIPPINES JAN:10;
POLLUTION JAN:6; MARS:96-99, 102, 106;
POLOGNE JAN:4, 13, 15; MARS:100-101;
PORTUGAL JAN:7; FEV:41; MARS:107-108;
POSTES FEV:52-55;
PRET-BAIL (ACCORDS) JAN:15;
PRIVILEGES-IMMUNITES JAN:4, 14-15;
PRODUITS DE BASE JAN:1, 9-11, 20; FEV:45, 49; MARS:89, 95-96;
PROJECTION FEV:44;
PROLIFERATION (ARMES NUCLEAIRES) MARS:86-87;
PROPRIETE CULTURELLE FEV:47; MARS:110;
PROSTITUTION JAN:12;
PSYCHOTROPES--SUBSTANCES MARS:109;
PUBLICATIONS OBSCENES FEV:59;

RADIODIFFUSION JAN:17; FEV:58;
RECHERCHE JAN:5; FEV:44; MARS:87;
RECOUVREMENTS FEV:54;
RECTIFICATIF JAN:18; FEV:59-60; MARS:113;
REFUGIES FEV:52;
REPUBLIQUE ARABE UNIE MARS:113;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

REPUBLIQUE DE COREE JAN:1; FEV:49; MARS:102;
REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE JAN:1, 3-4, 7, 16, 18, 20; FEV:41; MARS:92, 95, 102, 109;
REPUBLIQUE DOMINICAINE FEV:42; MARS:110;
REPUBLIQUE POPULAIRE DU KAMPUCHEA JAN:18;
REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE JAN:2;
RESPONSABILITE CIVILE MARS:97-98;
RESPONSABILITE CIVILE INTERNATIONALE JAN:2; MARS:97-98;
RESSOURCES HYDRAULIQUES JAN:2; MARS:85, 93;
ROUMANIE JAN:3-4, 12, 15; FEV:45; MARS:91;
ROUTES JAN:8, 13; MARS:103;
ROUTIERS--RESEAUX JAN:8;
ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD FEV:45-47, 51-52, 55, 58-59; MARS:97, 102;
RWANDA FEV:56;

SAINT-CHRISTOPHE-ET-NEVIS JAN:1, 7;
SAINT-MARIN FEV:44;
SAINT-VINCENT-ET-GRENADINES FEV:45;
SANTE JAN:12; MARS:109, 111;
SATELLITES JAN:4, 15; MARS:100;
SCIENTIFIQUES--QUESTIONS JAN:3; FEV:44;
SECURITE SOCIALE JAN:2; MARS:109;
SECURITE--VIE MARS:100-101;
SENEGAL FEV:46; MARS:88;
SEYCHELLES FEV:51, 56;
SIEGES (D'ORGANISATIONS) JAN:15; MARS:88;
SIERRA LEONE FEV:48;
SINGAPOUR MARS:92, 101;
SOCIALES--QUESTIONS FEV:42-43;
SOUDAN MARS:90;
SRI LANKA FEV:80; MARS:86, 91;
STATISTIQUES FEV:43; MARS:87;
STUPEFIANTS FEV:58; MARS:109;
SUCRE JAN:1, 9-11; FEV:49; MARS:95-96;
SUEDE JAN:1, 14; FEV:47-48;
SUISSE FEV:59; MARS:91, 94-95, 108-109;
SWAZILAND JAN:9, 11;

TCHECOSLOVAQUIE JAN:3-4, 17; MARS:102;
TECHNOLOGIE JAN:5-6; FEV:42;
TELECOMMUNICATIONS JAN:4, 15; FEV:43;
TERRES--MISE EN VALEUR JAN:5;
TEXTILES FEV:50;
THAILANDE JAN:10, 13, 15; MARS:89, 96, 100;
TRANSPORT JAN:3, 8-8, 12; MARS:91-92, 96-97;
TRANSPORT DE MARCHANDISES JAN:3, 7-8; MARS:91;
TRANSPORT--VOYAGEURS JAN:3;
TRANSPORTS AERIENS MARS:92;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

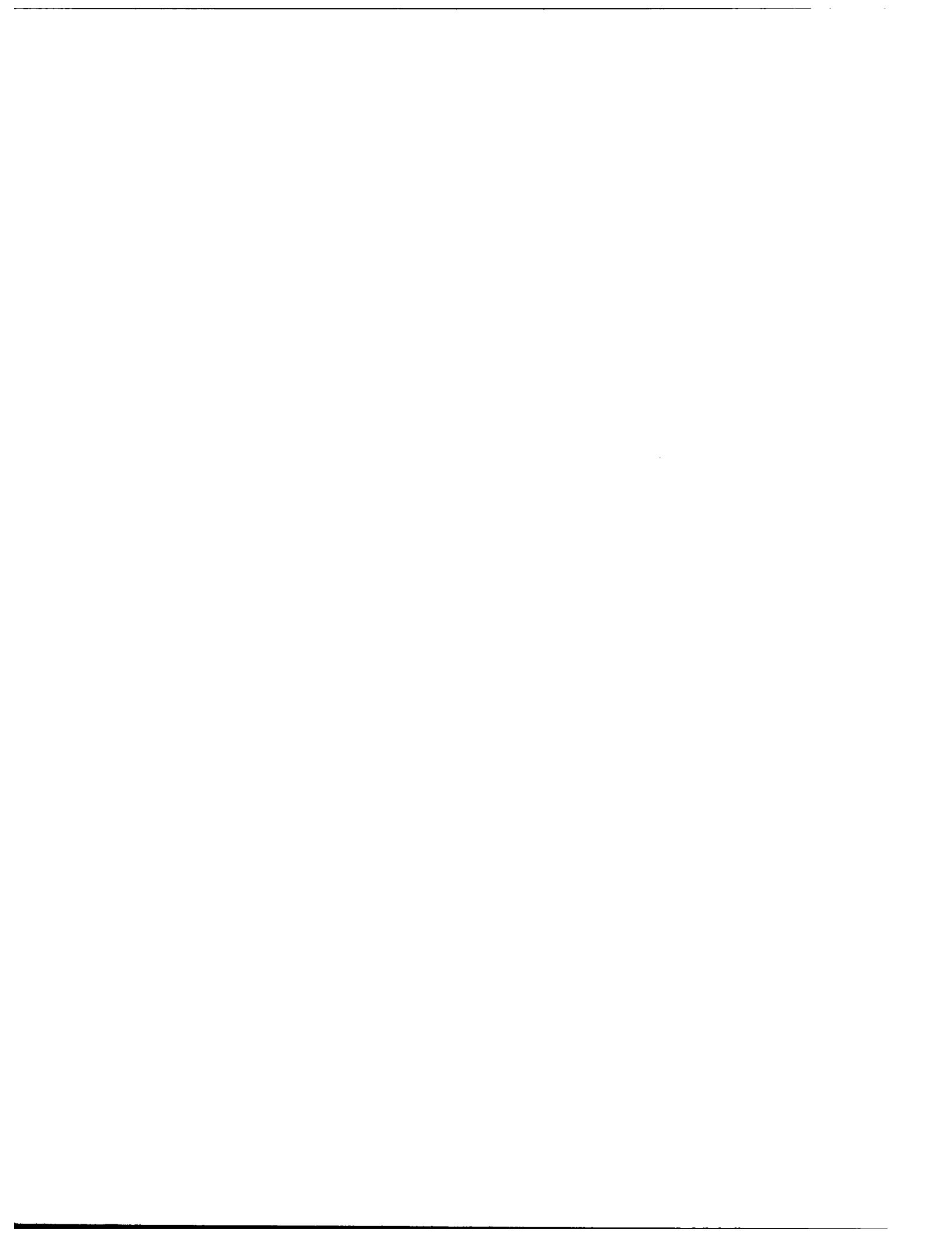
TRANSPORTS MARITIMES JAN:6; MARS:96-97, 99;
TRANSPORTS ROUTIERS JAN:3, 7-8, 12; MARS:91, 107;
TRAVAIL FEV:42-43, 48; MARS:104-107;
TRAVAIL--HEURES MARS:107;
TRAVAILLEURS MARS:106;
TRAVAILLEURS--PROTECTION MARS:106-107;
TRAVAUX PUBLICS MARS:107;
TRINITE-ET-TOBAGO JAN:1, 11;
TUNISIE JAN:14;
TURQUIE MARS:85, 88, 95;

UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES JAN:1, 3-4, 6; FEV:44;
UNION POSTALE UNIVERSELLE FEV:52-53;
URANIUM MARS:87;
URBANISME FEV:44;

VAISSEAUX MARS:97, 101-102, 104, 107-108;
VEHICULES A MOTEUR JAN:13; FEV:45; MARS:94;
VENEZUELA MARS:86;
VIET NAM JAN:4;
VIREMENTS POSTAUX FEV:54;
VISAS JAN:3; FEV:43;

YEMEN MARS:93;
YUGOSLAVIE JAN:13; MARS:94, 103;

ZAMBIE JAN:9; MARS:89;
ZIMBABWE JAN:10; MARS:90, 96;



INDEX NUMERIQUE CUMULATIF DU RELEVE DES TRAITES ET ACCORDS
INTERNATIONAUX ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE
AU SECRETARIAT

L'index numérique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. A compter du mois de décembre 1983, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc) figurant après les numéros renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

L'index numérique est établi comme suit :

1. Par numéros d'enregistrement de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie I" ou en "Annexe A"
2. Par numéros de classement et d'inscription au répertoire de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie II" ou en "Annexe B"
3. Par numéros d'enregistrement de la Société des Nations pour les faits ultérieurs relatifs aux accords originellement enregistrés auprès de la Société des Nations

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

1. PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT DE TOUS LES ACCORDS ET FAITS ULTERIEURS (PARTIE I OU ANNEXE A)

00221 JAN:12; MARS:109;
00597-00598 MARS:104;
00635 MARS:104;
00636 MARS:105;
00710 FEV:59;
00970-00973 FEV:51;
01021 FEV:51;
01342 JAN:12;
02422 JAN:8;
02545 FEV:52;
02624 MARS:105;
02861 JAN:8;
03511 FEV:47;
03703 JAN:15;
03822 JAN:18; FEV:46;
03850 FEV:48;
04214 FEV:59;
04714 MARS:96;
04789 JAN:13; FEV:45; MARS:94;
05245 JAN:14;
05266 MARS:107-108;
06043 MARS:108;
07186 MARS:108;
07310 JAN:13; MARS:95;
07311 JAN:13;
07625 JAN:12; FEV:50;
08564 MARS:96;
08844 FEV:52-53, 59;
09109 JAN:12;
09159 MARS:97;
11806 FEV:47;
13126 MARS:109;
14045 FEV:50;
14049 MARS:97;
14097 MARS:97-98;
14303 MARS:109;
14531 JAN:18; FEV:55; MARS:113;
14668 JAN:14-15, 19; FEV:47; MARS:110, 113;
14861 FEV:46;
14862 MARS:105;
14956 MARS:109;
15001 FEV:50;
15147 JAN:14; FEV:48;
15410 JAN:19; FEV:55; MARS:94-95;
15511 FEV:48; MARS:110;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

15705 MARS: 103;
15824 MARS: 98-99;
16198 MARS: 99;
16510 JAN: 8;
16705 FEV: 48; MARS: 105;
16743 JAN: 13;
17146 MARS: 99;
17512 FEV: 56;
17513 FEV: 56-57;
17540 MARS: 109;
17818 FEV: 59;
17863 MARS: 106;
17906-17907 MARS: 106;
17948 MARS: 100;
18180 JAN: 18;
18749 MARS: 111;
18961 MARS: 100-101;
19183 MARS: 106;
19473 MARS: 113;
19507 JAN: 18;
19510 JAN: 18;
19653 MARS: 107;
19985 FEV: 53, 59;
19986 FEV: 53-54, 59;
19987 FEV: 54;
19988 FEV: 54, 59;
19989-19990 FEV: 54;
19991-19992 FEV: 55;

20313 JAN: 20; FEV: 45;
20378 JAN: 11-12; FEV: 46-47;
20403 MARS: 108;
20690 MARS: 107;
20966 MARS: 110;
21264 MARS: 101;
21608 MARS: 107;
21618 JAN: 8;
21931 MARS: 95;
22028 FEV: 49;
22032 MARS: 110;
22282 JAN: 14;
22376 JAN: 9; FEV: 49, 60;
22395 FEV: 59;
22484 MARS: 102;
22672 FEV: 50;
22723 MARS: 113;
22895 MARS: 113;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

23001 MARS:102-103;
23225 JAN:1, 9-11; FEV:49; MARS:95-96;
23226 JAN:1;
23227-23231 JAN:2;
23232-23234 JAN:3;
23235 JAN:3, 15;
23236 JAN:4, 15;
23237-23238 JAN:4;
23239-23244 JAN:5;
23245-23249 JAN:6;
23250-23251 JAN:7;
23252 JAN:7, 16;
23253-23254 JAN:7;
23255-23258 FEV:41;
23259-23263 FEV:42;
23264-23268 FEV:43;
23269-23272 FEV:44;
23273-23276 MARS:85;
23277-23280 MARS:86;
23281-23284 MARS:87;
23285-23290 MARS:88;
23291-23296 MARS:89;
23297-23302 MARS:90;
23303-23307 MARS:91;
23308-23313 MARS:92;
23314-23316 MARS:93;

3. PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT POUR LES FAITS ULTERIEURS AUX ACCORDS ENREGISTRES AUPRES DE LA SOCIETE DES NATIONS (ANNEXE C)

00098 JAN:17;
01414 JAN:17;
03219 FEV:58;
03313 MARS:112;
04319 JAN:17; FEV:58;

TABLEAUX RECAPITULATIFS

TABLEAU RECAPITULATIF DES ACCORDS ORIGINAUX ENREGISTRES EN 1985

Nos 23225 - 23254 : JANVIER
Nos 23255 - 23272 : FEVRIER
Nos 23273 - 23316 : MARS



NOTE FOR PUBLICATION
MARCH 1985 MONTHLY STATEMENT
(ST/LEG/SER.A/457)

On page 82, under No. 23310, the entry into force paragraph should read as follows:

"Came into force on 26 December 1984, i.e., the thirtieth day following the exchange of the instruments of ratification (Finland) or approval (German Democratic Republic), which took place at Helsinki on 26 November 1984, in accordance with article 8."

A la page 82, sous le No 23310, le paragraphe de l'entrée en vigueur devrait se lire comme suit:

"Entré en vigueur le 26 décembre 1984, soit le trentième jour ayant suivi l'échange des instruments de ratification (Finlande) ou d'aprobation (République démocratique allemande), qui a eu lieu à Helsinki le 26 novembre 1984, conformément à l'article 8."

